

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

JOURNAUX DU SÉNAT

1st Session, 42nd Parliament
67 Elizabeth II

1^{re} session, 42^e législature
67 Elizabeth II

N° 261

Tuesday, December 11, 2018

Le mardi 11 décembre 2018

2 p.m.

14 heures

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Andreychuk	Dagenais	Galvez	McCoy	Pratte
Ataullahjan	Dalphond	Gold	McInnis	Ravalia
Batters	Dasko	Greene	McIntyre	Richards
Bellemare	Dawson	Griffin	McPhedran	Saint-Germain
Bernard	Deacon (<i>Nova Scotia</i> —	Harder	Mégie	Seidman
Beyak	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Hartling	Mercer	Simons
Black	Deacon (<i>Ontario</i>)	Housakos	Mitchell	Sinclair
Boehm	Dean	Joyal	Miville-Dechéne	Smith
Boisvenu	Downe	Klyne	Mockler	Stewart Olsen
Boniface	Doyle	LaBoucane-Benson	Moncion	Tannas
Bovey	Duffy	Lankin	Munson	Tkachuk
Boyer	Dupuis	Lovelace Nicholas	Neufeld	Verner
Brazeau	Dyck	MacDonald	Ngo	Wallin
Busson	Eaton	Maltais	Oh	Wells
Campbell	Forest	Manning	Omidvar	Wetston
Carignan	Forest-Niesing	Marshall	Pate	White
Christmas	Francis	Martin	Patterson	Woo
Cordy	Frum	Marwah	Petitclerc	
Cormier	Furey	Massicotte	Plett	
Coyle	Gagné	McCallum	Poirier	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Andreychuk	Dagenais	Galvez	McCoy	Pratte
Ataullahjan	Dalphond	Gold	McInnis	Ravalia
Batters	Dasko	Greene	McIntyre	Richards
Bellemare	Dawson	Griffin	McPhedran	Saint-Germain
Bernard	Deacon (<i>Nova Scotia</i> —	Harder	Mégie	Seidman
Beyak	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Hartling	Mercer	Simons
Black	Deacon (<i>Ontario</i>)	Housakos	Mitchell	Sinclair
Boehm	Dean	Joyal	Miville-Dechéne	Smith
Boisvenu	Downe	Klyne	Mockler	Stewart Olsen
Boniface	Doyle	LaBoucane-Benson	Moncion	Tannas
Bovey	Duffy	Lankin	Munson	Tkachuk
Boyer	Dupuis	Lovelace Nicholas	Neufeld	Verner
Brazeau	Dyck	MacDonald	Ngo	Wallin
Busson	Eaton	Maltais	Oh	Wells
Campbell	Forest	Manning	Omidvar	Wetston
Carignan	Forest-Niesing	Marshall	Pate	White
Christmas	Francis	Martin	Patterson	Woo
Cordy	Frum	Marwah	Petitclerc	
Cormier	Furey	Massicotte	Plett	
Coyle	Gagné	McCallum	Poirier	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of Documents**

The Honourable Senator Harder, P.C., tabled the following:

Report of the Office of the Taxpayers' Ombudsman for the fiscal year ended March 31, 2018.—Sessional Paper No. 1/42-2644.

Presenting or Tabling Reports from Committees

The Honourable Senator Stewart Olsen, Deputy Chair of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, presented the committee's twenty-seventh report (*Bill S-1002, An Act respecting Girl Guides of Canada, without amendment*).

Ordered, That the bill be placed on the Orders of the Day for third reading later this day.

o o o

The Honourable Senator Stewart Olsen, Deputy Chair of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, presented the committee's twenty-eighth report (*Bill S-1003, An Act to amend The United Church of Canada Act, without amendment*).

Ordered, That the bill be placed on the Orders of the Day for third reading later this day.

o o o

The Honourable Senator Stewart Olsen, Deputy Chair of the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, tabled the twenty-ninth report (interim) of the committee, entitled *The collection of financial information by Statistics Canada*.—Sessional Paper No. 1/42-2645S.

The Honourable Senator Stewart Olsen moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de documents**

L'honorable sénateur Harder, C.P., dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport du Bureau de l'ombudsman des contribuables pour l'exercice terminé le 31 mars 2018.—Document parlementaire n° 1/42-2644.

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénatrice Stewart Olsen, vice-présidente du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce, présente le vingt-septième rapport du comité (*Projet de loi S-1002, Loi concernant Guides du Canada, sans amendement*).

Ordonné : Que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture plus tard aujourd'hui.

o o o

L'honorable sénatrice Stewart Olsen, vice-présidente du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce, présente le vingt-huitième rapport du comité (*Projet de loi S-1003, Loi modifiant la Loi de l'Église-unie du Canada, sans amendement*).

Ordonné : Que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture plus tard aujourd'hui.

o o o

L'honorable sénatrice Stewart Olsen, vice-présidente du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce, dépose le vingt-neuvième rapport (interim) du comité, intitulé *La collecte des informations financières par Statistique Canada*.—Document parlementaire n° 1/42-2645S.

L'honorable sénatrice Stewart Olsen propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

The Honourable Senator Greene, Chair of the Special Senate Committee on Senate Modernization, presented the thirteenth report (interim) of the committee, entitled: *Reflecting the New Reality of the Senate*.

(The report is printed as an appendix at pages 4228-4273.)

The Honourable Senator Greene moved, seconded by the Honourable Senator Massicotte, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Griffin, Chair of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, informed the Senate that, pursuant to the orders adopted by the Senate on March 9, 2017, and November 29, 2018, the committee deposited with the Clerk of the Senate on December 11, 2018, its fourteenth report entitled *Feast or Famine: Impacts of climate change and carbon pricing on agriculture, agri-food and forestry*.—Sessional Paper No. 1/42-2637S.

The Honourable Senator Griffin moved, seconded by the Honourable Senator Pate, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Introduction and First Reading of Senate Public Bills

The Honourable Senator Ngo introduced Bill S-257, An Act to amend the Investment Canada Act (mandatory national security review of investments by foreign state-owned enterprises).

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Ngo moved, seconded by the Honourable Senator McInnis, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

The Honourable Senator MacDonald tabled the following:

Report of the Canadian Delegation of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group respecting its participation at the 56th annual meeting with Members of the United States Senate and House of Representatives, held in Ottawa, Ontario, Canada, from June 15 to 17, 2018.—Sessional Paper No. 1/42-2646.

L'honorable sénateur Greene, président du Comité sénatorial spécial sur la modernisation du Sénat, présente le treizième rapport (intérimaire) du comité, intitulé *Refléter la nouvelle réalité du Sénat*.

(Le rapport se trouve en annexe, pages 4228 à 4273.)

L'honorable sénateur Greene propose, appuyé par l'honorable sénateur Massicotte, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Griffin, présidente du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, informe le Sénat que, conformément aux ordres adoptés par le Sénat le 9 mars 2017 et le 29 novembre 2018, le comité a déposé auprès du greffier du Sénat le 11 décembre 2018 son quatorzième rapport intitulé *Abondance ou famine : L'incidence des changements climatiques et la tarification du carbone sur l'agriculture, l'agroalimentaire et la foresterie*.—Document parlementaire n° 1/42-2637S.

L'honorable sénatrice Griffin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Pate, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat

L'honorable sénateur Ngo dépose le projet de loi S-257, Loi modifiant la Loi sur Investissement Canada (examen obligatoire relatif à la sécurité nationale des investissements par des entreprises d'État étrangères).

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Ngo propose, appuyé par l'honorable sénateur McInnis, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénateur MacDonald dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation canadienne du Groupe interparlementaire Canada—États-Unis concernant sa participation à la 56^e réunion annuelle des membres du Sénat et de la Chambre des représentants des États-Unis, tenue à Ottawa, en Ontario, au Canada, du 15 au 17 juin 2018.—Document parlementaire n° 1/42-2646.

Report of the Canadian Delegation of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group respecting its participation at the 71st Annual Meeting of the Council of State Governments — West, held in Snowbird, Utah, United States of America, from September 11 to 15, 2018.—Sessional Paper No. 1/42-2647.

Report of the Canadian Delegation of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group respecting its participation at the Canadian/American Border Trade Alliance Conference, held in Washington, D.C., United States of America, from September 30 to October 2, 2018.—Sessional Paper No. 1/42-2648.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Messages from the House of Commons

Consideration of the message from the House of Commons concerning Bill C-51, An Act to amend the Criminal Code and the Department of Justice Act and to make consequential amendments to another Act:

Monday, December 10, 2018

ORDERED.—That a Message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that the House respectfully disagrees with amendments 1 and 2 made by the Senate to Bill C-51, An Act to amend the Criminal Code and the Department of Justice Act and to make consequential amendments to another Act, as they are inconsistent with the Bill's objective of codifying Supreme Court of Canada jurisprudence on a narrow aspect of the law on sexual assault and instead seek to legislate a different, much more complex legal issue, without the benefit of consistent guidance from appellate courts or a broad range of stakeholder perspectives.

The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Mitchell:

That the Senate do not insist on its amendments to Bill C-51, An Act to amend the Criminal Code and the Department of Justice Act and to make consequential amendments to another Act, to which the House of Commons has disagreed; and

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that house accordingly.

Rapport de la délégation canadienne du Groupe interparlementaire Canada—États-Unis concernant sa participation à la 71^e réunion annuelle du « Council of State Governments — West », tenue à Snowbird, au Utah, aux États-Unis d'Amérique, du 11 au 15 septembre 2018.—Document parlementaire n^o 1/42-2647.

Rapport de la délégation canadienne du Groupe interparlementaire Canada—États-Unis concernant sa participation à la Conférence de l'Alliance commerciale de la frontière canado-américaine, tenue à Washington, D.C., aux États-Unis d'Amérique, du 30 septembre au 2 octobre 2018.—Document parlementaire n^o 1/42-2648.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

Étude du message de la Chambre des communes concernant le projet de loi C-51, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le ministère de la Justice et apportant des modifications corrélatives à une autre loi :

Le lundi 10 décembre 2018

Il est ordonné.—Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que la Chambre rejette respectueusement les amendements 1 et 2 apportés par le Sénat au projet de loi C-51, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le ministère de la Justice et apportant des modifications corrélatives à une autre loi, étant donné qu'ils sont incompatibles avec l'objectif du projet de loi de codifier la jurisprudence de la Cour suprême du Canada sur un aspect précis du droit relatif aux agressions sexuelles, et cherchent plutôt à légiférer sur une question juridique différente et beaucoup plus complexe, en l'absence d'orientations cohérentes de la part des tribunaux d'appel ou de différents points de vue des intervenants.

L'honorable sénateur Harder, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Mitchell,

Que le Sénat n'insiste pas sur ses amendements au projet de loi C-51, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le ministère de la Justice et apportant des modifications corrélatives à une autre loi, auxquels les Communes n'ont pas acquiescé;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted on the
following vote:

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Batters	Dalphond	Hartling	Moncion	Richards
Bellemare	Dawson	Klyne	Neufeld	Saint-Germain
Beyak	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	MacDonald	Oh	Sinclair
Bovey	<i>Nouvelle-Écosse)</i>	Maltais	Omidvar	Smith
Brazeau	Dean	Martin	Patterson	Tannas
Busson	Doyle	Marwah	Petitclerc	Tkachuk
Campbell	Dupuis	McInnis	Plett	Wallin
Cordy	Gold	McIntyre	Poirier	Wells
Cormier	Greene	Mitchell	Pratte	Wetston
Dagenais	Harder	Mockler	Ravalia	Woo—49

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Downe	Griffin	Manning	McCoy	White—17
Dyck	Joyal	Marshall	Mercer	
Forest	LaBoucane-Benson	Massicotte	Munson	
Forest-Niesing	Lovelace Nicholas	McCallum	Ngo	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Andreychuk	Carignan	Francis	McPhedran	Stewart Olsen
Bernard	Christmas	Frum	Mégie	Verner—26
Black (<i>Ontario</i>)	Coyle	Gagné	Miville-Dechéne	
Boehm	Dasko	Galvez	Pate	
Boisvenu	Deacon (<i>Ontario</i>)	Housakos	Seidman	
Boyer	Eaton	Lankin	Simons	

Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Jaffer, seconded by the Honourable Senator Cordy, for the second reading of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

Projets de loi – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Jaffer, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Bellemare	Coyle	Forest-Niesing	Lankin	Omidvar
Bernard	Dalphond	Francis	Lovelace Nicholas	Pate
Black (<i>Ontario</i>)	Dasko	Gagné	Marwah	Petitclerc
Boehm	Dawson	Galvez	Massicotte	Ravalia
Bovey	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Gold	McCallum	Saint-Germain
Boyer	Deacon (<i>Ontario</i>)	Greene	McPhedran	Simons
Brazeau	Dean	Griffin	Mégie	Sinclair
Busson	Downe	Harder	Mercer	Verner
Campbell	Dupuis	Hartling	Mitchell	Wallin
Christmas	Dyck	Joyal	Miville-Dechéne	Wetston
Cordy	Forest	Klyne	Moncion	Woo—58
Cormier		LaBoucane-Benson	Munson	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Andreychuk	Doyle	Marshall	Oh	Stewart Olsen
Ataullahjan	Eaton	Martin	Plett	Tannas
Batters	Frum	McInnis	Poirier	Tkachuk
Beyak	Housakos	McIntyre	Pratte	Wells—32
Boisvenu	MacDonald	Mockler	Richards	
Carignan	Maltais	Neufeld	Seidman	
Dagenais	Manning	Ngo	Smith	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Patterson White—2

Accordingly, Bill C-48 was read a second time.

The Honourable Senator Mercer moved, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Transport and Communications.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

En conséquence, le projet de loi C-48 est lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Mercer propose, appuyé par l'honorable sénateur Joyal, C.P., que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des transports et des communications.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bovey, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C., for the second reading of Bill C-55, An Act to amend the Oceans Act and the Canada Petroleum Resources Act.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bovey, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-55, Loi modifiant la Loi sur les océans et la Loi fédérale sur les hydrocarbures.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Bellemare	Coyle	Forest-Niesing	Lankin	Pate
Bernard	Dalphond	Francis	Lovelace Nicholas	Petitclerc
Black (<i>Ontario</i>)	Dawson	Gagné	Marwah	Pratte
Boehm	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Galvez	Massicotte	Ravalia
Bovey		Gold	McCallum	Saint-Germain
Boyer	Deacon (<i>Ontario</i>)	Greene	McPhedran	Simons
Brazeau	Dean	Griffin	Mégie	Sinclair
Busson	Downe	Harder	Mercer	Verner
Campbell	Duffy	Hartling	Mitchell	Wetston
Christmas	Dupuis	Joyal	Miville-Dechéne	Woo—57
Cordy	Dyck	Klyne	Moncion	
Cormier	Forest	LaBoucane-Benson	Omidvar	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Andreychuk	Doyle	Marshall	Oh	Tannas
Ataullahjan	Eaton	Martin	Patterson	Tkachuk
Batters	Frum	McInnis	Plett	Wells—31
Beyak	Housakos	McIntyre	Poirier	
Boisvenu	MacDonald	Mockler	Seidman	
Carignan	Maltais	Neufeld	Smith	
Dagenais	Manning	Ngo	Stewart Olsen	

ABSTENTION—ABSTENTION

The Honourable Senator—L'honorable sénateur

Richards—1

Accordingly, Bill C-55 was read a second time.

The Honourable Senator Bovey moved, seconded by the Honourable Senator Pratte, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

En conséquence, le projet de loi C-55 est lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice Bovey propose, appuyée par l'honorable sénateur Pratte, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des pêches et des océans.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons to return Bill C-21, An Act to amend the Customs Act,

And to acquaint the Senate that the Commons has agreed to the amendment made by the Senate to this bill, without amendment.

Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, seconded by the Honourable Senator Moncion, for the second reading of Bill C-59, An Act respecting national security matters.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet au Sénat un message par lequel elle retourne le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur les douanes,

Et informe le Sénat que les Communes ont approuvé l'amendement apporté par le Sénat à ce projet de loi, sans amendement.

Projets de loi – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Bellemare	Dalphond	Francis	Marwah	Petitclerc
Bernard	Dasko	Gagné	Massicotte	Pratte
Black (<i>Ontario</i>)	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Galvez	McCallum	Ravalia
Boehm	Dean	Gold	McPhedran	Saint-Germain
Bovey	Downe	Greene	Mégie	Simons
Brazeau	Duffy	Griffin	Mercer	Sinclair
Busson	Dupuis	Harder	Mitchell	Verner
Christmas	Dyck	Hartling	Miville-Dechêne	Wallin
Cordy	Forest	Klyne	Moncion	Wetston
Cormier	Forest-Niesing	Lankin	Munson	Woo—53
Coyle		Lovelace Nicholas	Pate	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Andreychuk	Doyle	Marshall	Oh	Tannas
Ataullahjan	Eaton	Martin	Plett	Tkachuk
Batters	Frum	McInnis	Poirier	Wells—31
Beyak	Housakos	McIntyre	Richards	
Boisvenu	MacDonald	Mockler	Seidman	
Carignan	Maltais	Neufeld	Smith	
Dagenais	Manning	Ngo	Stewart Olsen	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-59 was read a second time.

En conséquence, le projet de loi C-59 est lu pour la deuxième fois.

The Honourable Senator Gold moved, seconded by the Honourable Senator Woo, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on National Security and Defence.

L'honorable sénateur Gold propose, appuyé par l'honorable sénateur Woo, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Christmas, seconded by the Honourable Senator Deacon (*Ontario*), for the second reading of Bill C-68, An Act to amend the Fisheries Act and other Acts in consequence.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Christmas, appuyée par l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*), tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-68, Loi modifiant la Loi sur les pêches et d'autres lois en conséquence.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Bellemare	Dalphond	Francis	Lovelace Nicholas	Petitclerc
Bernard	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Gagné	McCallum	Pratte
Black (<i>Ontario</i>)		Galvez	McPhedran	Richards
Boehm	Dean	Gold	Mégie	Saint-Germain
Bovey	Downe	Griffin	Mercer	Simons
Busson	Duffy	Harder	Mitchell	Sinclair
Christmas	Dupuis	Hartling	Miville-Dechêne	Verner
Cordy	Dyck	Klyne	Moncion	Wallin
Cormier	Forest	LaBoucane-Benson	Munson	Wetston
Coyle	Forest-Niesing	Lankin	Pate	Woo—49

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Andreychuk	Doyle	Marshall	Oh	Tannas
Ataullahjan	Eaton	Martin	Patterson	Tkachuk
Batters	Frum	McInnis	Plett	Wells—31
Beyak	Housakos	McIntyre	Poirier	
Boisvenu	MacDonald	Mockler	Seidman	
Carignan	Maltais	Neufeld	Smith	
Dagenais	Manning	Ngo	Stewart Olsen	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Ravalia

White—2

Accordingly, Bill C-68 was read a second time.

The Honourable Senator Christmas moved, seconded by the Honourable Senator Griffin, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans.

The question being put on the motion, it was adopted.

A point of order was raised with respect to the determination of the length of the bells.

En conséquence, le projet de loi C-68 est lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Christmas propose, appuyé par l'honorable sénatrice Griffin, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des pêches et des océans.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Un rappel au Règlement est soulevé concernant la fixation de la durée de la sonnerie.

SPEAKER'S RULING

I thank the Honourable Senator Mercer for raising this point of order. It gives the chair an opportunity to provide a more fulsome explanation of rule 9-5, which requires a one-hour bell unless there is an agreement between the government and the opposition whips. That agreement, of course, must be endorsed by the unanimous consent of honourable senators. If a senator objects, then the default position is a one-hour bell.

I caution honourable senators to ensure that they are heard because my understanding is, in this case, that the chair understood that there was an agreement for a 15-minute bell and did not hear an objection.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Mitchell, seconded by the Honourable Senator Pratte, for the second reading of Bill C-69, An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

DÉCISION DU PRÉSIDENT

Je remercie l'honorable sénateur Mercer d'avoir soulevé ce recours au Règlement. Cela donne à la présidence l'occasion d'expliquer davantage l'article 9-5 du Règlement, lequel prévoit que la sonnerie doit durer 60 minutes sauf si les whips du gouvernement et de l'opposition se sont mis d'accord sur une autre durée. Cet accord doit, bien sûr, recevoir le consentement unanime des honorables sénateurs. Si un sénateur s'oppose à la durée proposée, on revient à une sonnerie d'une heure.

Je rappelle aux honorables sénateurs qu'ils doivent s'assurer d'être bien entendus. En effet, dans ce cas-ci, je comprends que la personne qui occupait le fauteuil avait l'impression que les parties avaient convenu d'une sonnerie de 15 minutes et elle n'a entendu aucune objection à cette proposition.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Mitchell, appuyée par l'honorable sénateur Pratte, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-69, Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pratte, seconded by the Honourable Senator Coyle, for the second reading of Bill C-71, An Act to amend certain Acts and Regulations in relation to firearms.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Pratte, appuyée par l'honorable sénatrice Coyle, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-71, Loi modifiant certaines lois et un règlement relatifs aux armes à feu.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Bellemare	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Gagné	McPhedran	Ravalia
Bernard		Galvez	Mégie	Saint-Germain
Black (<i>Ontario</i>)	Deacon (<i>Ontario</i>)	Gold	Mercer	Simons
Boehm	Dean	Griffin	Mitchell	Sinclair
Bovey	Downe	Harder	Miville-Dechéne	Wallin
Busson	Duffy	Hartling	Moncion	Wetston
Cordy	Dupuis	Klyne	Munson	Woo—50
Cormier	Dyck	LaBoucane-Benson	Omidvar	
Coyle	Forest	Lankin	Pate	
Dalphond	Forest-Niesing	Lovelace Nicholas	Petitclerc	
Dasko	Francis	McCallum	Pratte	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Andreychuk	Doyle	Marshall	Oh	Stewart Olsen
Ataullahjan	Eaton	Martin	Patterson	Tannas
Batters	Frum	McInnis	Plett	Tkachuk
Beyak	Housakos	McIntyre	Poirier	Wells
Boisvenu	MacDonald	Mockler	Richards	White—33
Carignan	Maltais	Neufeld	Seidman	
Dagenais	Manning	Ngo	Smith	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-71 was read a second time.

The Honourable Senator Pratte moved, seconded by the Honourable Senator Sinclair, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on National Security and Defence.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

En conséquence, le projet de loi C-71 est lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Pratte propose, appuyé par l'honorable sénateur Sinclair, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reports of Committees – Other

Orders No. 22 to 28, and 30 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 1 and 235 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Wednesday, December 12, 2018, at 2:15 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That photographers and camera operators be authorized in the Senate Chamber to photograph and videotape the next Royal Assent ceremony, with the least possible disruption of the proceedings.

The question being put on the motion, it was adopted.

Inquiries

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Bills – Messages from the House of Commons

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Third Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 22 à 28, et 30 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 1 et 235 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au mercredi 12 décembre 2018, à 14 h 15.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.,

Que des photographes et caméramans soient autorisés à avoir accès à la salle du Sénat pour photographier et enregistrer sur vidéo la prochaine cérémonie de la sanction royale, d'une manière qui perturbe le moins possible les travaux.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

L'article n^o 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Munson, seconded by the Honourable Senator Mercer, for the third reading of Bill S-244, An Act respecting Kindness Week.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the third time.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

Commons Public Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Private Bills – Third Reading

Third reading of Bill S-1002, An Act respecting Girl Guides of Canada.

The Honourable Senator Mercer moved, seconded by the Honourable Senator Cordy, that the bill be read for a third time.

With leave of the Senate,

In amendment, the Honourable Senator Dalphond moved, seconded by the Honourable Senator Dupuis:

That Bill S-1002 be not now read a third time, but that it be amended on page 8 by adding the following after line 17:

“**16.1 (1)** Directors of the Corporation are jointly and severally, or solidarily, liable to employees of the Corporation for all debts not exceeding six months’ wages payable to each employee for services performed for the Corporation while they are directors.

(2) A director is not liable under subsection (1) unless

(a) the Corporation has been sued for the debt within six months after it has become due and execution has been returned unsatisfied in whole or in part;

(b) the Corporation has commenced liquidation and dissolution proceedings or has been dissolved and a claim for the debt has been proved within six months after the earlier of the date of commencement of the liquidation and dissolution proceedings and the date of dissolution; or

(c) the Corporation has made an assignment or a receiving order has been made against it under the Bankruptcy and Insolvency Act and a claim for the debt has been proved within six months after the date of the assignment or receiving order.

Reprise du débat sur la motion de l’honorable sénateur Munson, appuyée par l’honorable sénateur Mercer, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-244, Loi instituant la Semaine de la gentillesse.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois.

Ordonné : Qu’un message soit transmis à la Chambre des communes pour l’informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

Projets de loi d’intérêt public des Communes – Troisième lecture

L’article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d’intérêt privé – Troisième lecture

Troisième lecture du projet de loi S-1002, Loi concernant Guides du Canada.

L’honorable sénateur Mercer propose, appuyé par l’honorable sénatrice Cordy, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Avec le consentement du Sénat,

En amendement, l’honorable sénateur Dalphond propose, appuyé par l’honorable sénatrice Dupuis,

Que le projet de loi S-1002, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu’il soit modifié, à la page 8, par adjonction, après la ligne 16, de ce qui suit :

« **16.1 (1)** Les administrateurs sont solidairement responsables, envers les employés de l’association, des dettes liées aux services que ceux-ci exécutent pour le compte de cette dernière pendant qu’ils exercent leur mandat, et ce jusqu’à concurrence de six mois de salaire.

(2) La responsabilité des administrateurs n’est engagée aux termes du paragraphe (1) que dans l’un ou l’autre des cas suivants :

a) l’exécution n’a pu satisfaire au montant accordé par jugement, à la suite d’une action en recouvrement de la créance intentée contre l’association dans les six mois suivant l’échéance;

b) l’existence de la créance est établie dans les six mois suivant la date du début des procédures de liquidation et de dissolution de l’association ou, si elle lui est antérieure, la date de sa dissolution;

c) l’existence de la créance est établie dans les six mois suivant une cession de biens ou une ordonnance de mise sous séquestre frappant l’association en vertu de la Loi sur la faillite et l’insolvabilité.

(3) A director, unless sued for a debt referred to in subsection (1) while a director or within two years after ceasing to be a director, is not liable under this section.

(4) If execution referred to in paragraph (2)(a) has issued, the amount recoverable from a director is the amount remaining unsatisfied after execution.

(5) A director who pays a debt referred to in subsection (1) that is proved in liquidation and dissolution or bankruptcy proceedings is subrogated to any priority that the employee would have been entitled to and, if a judgment has been obtained, the director is

(a) in Quebec, subrogated to the employee's rights as declared in the judgment; and

(b) elsewhere in Canada, entitled to an assignment of the judgment.

(6) A director who has satisfied a claim under this section is entitled to recover from the other directors who were liable for the claim their respective shares.”.

After debate,

The Honourable Senator Omidvar moved, seconded by the Honourable Senator Gold, that further debate on the motion in amendment be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

(3) La responsabilité des administrateurs n'est engagée aux termes du présent article que si l'action est intentée durant leur mandat ou dans les deux ans suivant la fin de celui-ci.

(4) Les administrateurs ne sont tenus que des sommes restant à recouvrer après l'exécution visée à l'alinéa (2)a).

(5) L'administrateur qui acquitte les dettes visées au paragraphe (1) dont l'existence est établie au cours d'une procédure soit de liquidation et de dissolution, soit de faillite, est subrogé dans les droits de priorité qu'aurait pu faire valoir l'employé et, si un jugement a été rendu :

a) au Québec, est subrogé dans les droits constatés par celui-ci;

b) ailleurs au Canada, a le droit d'en exiger la cession.

(6) L'administrateur qui acquitte une créance en vertu du présent article peut répéter les parts des administrateurs qui étaient également responsables. ».

Après débat,

L'honorable sénatrice Omidvar propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, que la suite du débat sur la motion d'amendement soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Bernard	Deacon (<i>Nova Scotia</i> — <i>Nouvelle-Écosse</i>)	Gold	Mégie	Ravalia
Beyak		Griffin	Mercer	Saint-Germain
Black (<i>Ontario</i>)	Deacon (<i>Ontario</i>)	Hartling	Miville-Dechéne	Simons
Boehm	Dupuis	Klyne	Munson	Sinclair
Bovey	Forest-Niesing	LaBoucane-Benson	Omidvar	Woo—36
Busson	Francis	Lankin	Pate	
Dalphond	Gagné	McCallum	Petitclerc	
Dasko	Galvez	McPhedran	Pratte	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Andreychuk	Doyle	Marshall	Ngo	Smith
Ataullahjan	Eaton	Martin	Oh	Stewart Olsen
Batters	Frum	McInnis	Patterson	Tannas
Boisvenu	Harder	McIntyre	Plett	Wells
Carignan	MacDonald	Mockler	Poirier	White—29
Dagenais	Manning	Neufeld	Seidman	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Bellemare Cordy	Cormier Coyle	Downe Lovelace Nicholas	Mitchell Moncion	Wallin—9
	o o o		o o o	

Third reading of Bill S-1003, An Act to amend The United Church of Canada Act.

Troisième lecture du projet de loi S-1003, Loi modifiant la Loi de l'Église-unie du Canada.

The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Bellemare, that the bill be read for a third time.

L'honorable sénateur Harder, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Bellemare, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

The bill was then read the third time.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

o o o

o o o

The Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Wells:

L'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénateur Wells,

That the Senate do now adjourn.

Que la séance soit maintenant levée.

The question being put on the motion, it was negatived on the following vote:

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Andreychuk Batters Boisvenu	Dagenais Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos Maltais Manning	Martin Moncion Neufeld	Plett Smith—13
-----------------------------------	--	--------------------------------	------------------------------	-------------------

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Black (<i>Ontario</i>) Bovey Busson Cormier Coyle	Dalphond Deacon (<i>Ontario</i>) Dupuis Forest Forest-Niesing	Gagné Gold Klyne LaBoucane-Benson Lankin	McPhedran Mégie Pate Petitclerc Pratte	Ravalia Simons Sinclair Woo—24
---	---	--	--	---

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Bernard	Saint-Germain	Wells—3
---------	---------------	---------

ADJOURNMENT

At 00:15 a.m., pursuant to rule 3-4, the Speaker declared the Senate adjourned until Wednesday, December 12, 2018, at 2:15 p.m.

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Fourteenth report of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled *Feast or Famine: Impacts of climate change and carbon pricing on agriculture, agri-food and forestry*, deposited with the Clerk of the Senate on December 11, 2018, pursuant to the orders adopted by the Senate on March 9, 2017 and November 29, 2018.—Sessional Paper No. 1/42-2637S.

Amendments to the Management Plan for Signal Hill National Historic Site of Canada, pursuant to the *Canada National Parks Act*, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2) and to the *Parks Canada Agency Act*, S.C. 1998, c. 31, sbs. 32(2).—Sessional Paper No. 1/42-2638.

Amendments to the Management Plan for the Chambly Canal National Historic Site of Canada, pursuant to the *Canada National Parks Act*, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2) and to the *Parks Canada Agency Act*, S.C. 1998, c. 31, sbs. 32(2).—Sessional Paper No. 1/42-2639.

Amendments to the Management Plan for the Niagara National Historic Site of Canada, pursuant to the *Canada National Parks Act*, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2) and to the *Parks Canada Agency Act*, S.C. 1998, c. 31, sbs. 32(2).—Sessional Paper No. 1/42-2640.

Amendments to the Management Plan for the Sir George-Étienne Cartier National Historic Site of Canada, pursuant to the *Canada National Parks Act*, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2) and to the *Parks Canada Agency Act*, S.C. 1998, c. 31, sbs. 32(2).—Sessional Paper No. 1/42-2641.

Amendments to the Management Plan for the Sir Wilfrid Laurier National Historic Site of Canada, pursuant to the *Canada National Parks Act*, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2) and to the *Parks Canada Agency Act*, S.C. 1998, c. 31, sbs. 32(2).—Sessional Paper No. 1/42-2642.

Reports by Federal Authorities with Obligations under Section 71 of the *Canadian Environmental Assessment Act, 2012* for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Act, S.C. 2012, c. 19, s. 52 "71(2)".—Sessional Paper No. 1/42-2643.

LEVÉE DE LA SÉANCE

À 0 h 15, conformément à l'article 3-4 du Règlement, le Président clôt la séance et, en conséquence, le Sénat s'ajourne jusqu'au mercredi 12 décembre 2018 à 14 h 15.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Quatorzième rapport du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, intitulé *Abondance ou famine: L'incidence des changements climatiques et la tarification du carbone sur l'agriculture, l'agroalimentaire et la foresterie*, déposé auprès du greffier du Sénat le 11 décembre 2018, conformément aux ordres adoptés par le Sénat le 9 mars 2017 et le 29 novembre 2018.—Document parlementaire n° 1/42-2637S.

Modifications au plan directeur du lieu historique national du Canada de Signal Hill, conformément à la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2) et à la *Loi sur l'Agence Parcs Canada*, L.C. 1998, ch. 31, par. 32(2).—Document parlementaire n° 1/42-2638.

Modifications au plan directeur du lieu historique national du Canada de Canal-de-Chambly, conformément à la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2) et à la *Loi sur l'Agence Parcs Canada*, L.C. 1998, ch. 31, par. 32(2).—Document parlementaire n° 1/42-2639.

Modifications au plan directeur du lieu historique national du Canada du Niagara, conformément à la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2) et à la *Loi sur l'Agence Parcs Canada*, L.C. 1998, ch. 31, par. 32(2).—Document parlementaire n° 1/42-2640.

Modifications au plan directeur du lieu historique national du Canada de Sir-George-Étienne-Cartier, conformément à la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2) et à la *Loi sur l'Agence Parcs Canada*, L.C. 1998, ch. 31, par. 32(2).—Document parlementaire n° 1/42-2641.

Modifications au plan directeur du lieu historique national du Canada de Sir-Wilfrid-Laurier, conformément à la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2) et à la *Loi sur l'Agence Parcs Canada*, L.C. 1998, ch. 31, par. 32(2).—Document parlementaire n° 1/42-2642.

Rapports des autorités fédérales ayant des obligations au titre de l'article 71 de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012)* pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi, L.C. 2012, ch. 19, art. 52 « 71(2) ».—Document parlementaire n° 1/42-2643.

APPENDIX
(see page 4214)

Tuesday, December 11, 2018

The Special Senate Committee on Senate Modernization has the honour to present its

THIRTEENTH REPORT

Your committee, which was authorized by the Senate on Friday, December 11, 2015 to consider methods to make the Senate more effective within the current constitutional framework, now presents its report entitled: *Reflecting the New Reality of the Senate*.

Respectfully submitted,

ANNEXE
(voir page 4214)

Le mardi 11 décembre 2018

Le Comité sénatorial spécial sur la modernisation du Sénat a l'honneur de présenter son

TREIZIÈME RAPPORT

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat le vendredi 11 décembre 2015 à examiner les façons de rendre le Sénat plus efficace dans le cadre constitutionnel actuel, présente maintenant son rapport intitulé : *Refléter la nouvelle réalité du Sénat*.

Respectueusement soumis,

Le président,

STEPHEN GREENE

Chair



SENATE | SÉNAT
CANADA

REFLECTING THE NEW REALITY OF THE SENATE

Report of the Special Senate Committee on Senate
Modernization

The Honourable Stephen Greene, *Chair*
The Honourable Serge Joyal, P.C., *Deputy Chair*
The Honourable Thomas Johnson McInnis, *Deputy Chair*

DECEMBER 2018

For more information please contact us:

by email: MDRN@sen.parl.gc.ca

toll-free: 1-800-267-7362

by mail: Special Senate Committee on Senate Modernization
Senate, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0A4

This report can be downloaded at

www.sencanada.ca/mdrn

The Senate is on Twitter: [@SenateCA](https://twitter.com/SenateCA), follow the committee using the hashtag **#MDRN**

Ce rapport est également disponible en français.

REFLECTING THE NEW REALITY OF THE SENATE

TABLE OF CONTENTS

MEMBERS OF THE COMMITTEE2

ORDER OF REFERENCE 3

RECOMMENDATIONS..... 12

APPENDIX A – LIST OF WITNESSES 13

APPENDIX B – BRIEFING NOTE PROVIDED BY THE OFFICE OF THE LAW CLERK AND
PARLIAMENTARY COUNSEL 14

REFLECTING THE NEW REALITY OF THE SENATE

MEMBERS OF THE COMMITTEE

The Honourable Stephen Greene, *Chair*
The Honourable Serge Joyal, P.C., *Deputy Chair*
The Honourable Thomas Johnson McInnis, *Deputy Chair*

The Honourable Senators:

Patrick Brazeau
Bev Busson
Marty Deacon
Lillian Eva Dyck
Linda Frum
Ghislain Maltais
Elaine McCoy
Percy Mockler
Mohamed-Iqbal Ravalia
Carolyn Stewart Olsen
Josée Verner, P.C.
David M. Wells

Ex officio members of the committee:

The Honourable Peter Harder, P.C. (or Diane Bellemare), (or Grant Mitchell)
The Honourable Larry W. Smith (or Yonah Martin)
The Honourable Joseph A. Day (or Terry M. Mercer)
The Honourable Yuen Pau Woo (or Raymonde Saint-Germain)

Staff Members:

David Groves and Laurence Brosseau, Analysts from the Parliamentary Information and Research Service of the Library of Parliament
Blair Armitage, Committee Clerk

REFLECTING THE NEW REALITY OF THE SENATE

ORDER OF REFERENCE**Extract from the *Journals of the Senate*, Friday, December 11, 2015:**

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Cowan, seconded by the Honourable Senator Fraser:

That a Special Committee on Senate Modernization be appointed to consider methods to make the Senate more effective within the current constitutional framework;

That the committee be composed of fifteen members, to be nominated by the Committee of Selection, and that five members constitute a quorum;

That the committee have the power to send for persons, papers and records; to examine witnesses; and to publish such papers and evidence from day to day as may be ordered by the committee;

That the committee be authorized to hire outside experts;

That, notwithstanding rule 12-18(2)(b)(i), the committee have the power to sit from Monday to Friday, even though the Senate may then be adjourned for a period exceeding one week; and

That the committee be empowered to report from time to time and to submit its final report no later than June 1, 2016.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

Charles Robert
Clerk of the Senate

REFLECTING THE NEW REALITY OF THE SENATE

Extract from the *Journals of the Senate*, Tuesday, May 17, 2016:

The Honourable Senator McInnis moved, seconded by the Honourable Senator Andreychuk:

That, notwithstanding the order of the Senate adopted on Friday, December 11, 2015, the date for the final report of the Special Senate Committee on Senate Modernization in relation to its study of methods to make the Senate more effective within the current constitutional framework be extended from June 1, 2016 to December 15, 2016.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

Charles Robert
Clerk of the Senate

Extract from the *Journals of the Senate*, Monday, December 12, 2016:

The Honourable Senator McInnis moved, seconded by the Honourable Senator Marshall:

That, notwithstanding the order of the Senate adopted on Tuesday, May 17, 2016, the date for the final report of the Special Senate Committee on Modernization in relation to its study of methods to make the Senate more effective within the current constitutional framework be extended from December 15, 2016 to June 30, 2017.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

Charles Robert
Clerk of the Senate

REFLECTING THE NEW REALITY OF THE SENATE

Extract from the *Journals of the Senate*, Monday, June 19, 2017:

The Honourable Senator McInnis moved, seconded by the Honourable Senator McIntyre:

That, notwithstanding the order of the Senate adopted on Monday, December 12, 2016, the date for the final report of the Special Senate Committee on Senate Modernization in relation to its study of methods to make the Senate more effective within the current constitutional framework be extended from June 30, 2017 to December 15, 2017.

The question being put on the motion, it was adopted.

Charles Robert
Clerk of the Senate

Extract from the *Journals of the Senate*, Tuesday, November 28, 2017:

The Honourable Senator Greene moved, seconded by the Honourable Senator Verner, P.C.:

That, notwithstanding the order of the Senate adopted on Monday, June 19, 2017, the date for the final report of the Special Senate Committee on Senate Modernization in relation to its study of methods to make the Senate more effective within the current constitutional framework be extended from December 15, 2017 to June 29, 2018.

The question being put on the motion, it was adopted.

Nicole Proulx
Clerk of the Senate

Extract from the *Journals of the Senate*, Wednesday, June 20, 2018:

“Ordered, That the Senate adopt the following:

1. Order No. 91 under **Other Business – Reports of Committees – Other**;
2. Motion No. 359 standing in the name of the Honourable Senator Greene on the **Notice Paper**;

REFLECTING THE NEW REALITY OF THE SENATE

3. Motion No. 360 standing in the name of the Honourable Senator Mercer on the **Notice Paper**;

4. Motion No. 361 standing in the name of the Honourable Senator Tkachuk on the **Notice Paper**; and

5. Motion No. 366 standing in the name of the Honourable Senator Mockler on the **Notice Paper**."

The question being put on the motion, it was adopted.

Richard Denis
Clerk of the Senate

Motion No. 359:

By the Honourable Senator Greene:

That, notwithstanding the order of the Senate adopted on Tuesday, November 28, 2017, the date for the final report of the Special Senate Committee on Senate Modernization in relation to its study of methods to make the Senate more effective within the current constitutional framework be extended from June 29, 2018 to December 31, 2018.

REFLECTING THE NEW REALITY OF THE SENATE

On December 11, 2015, your committee received the following order of reference from the Senate:

That a Special Committee on Senate Modernization be appointed to consider methods to make the Senate more effective within the current constitutional framework;

That the committee be composed of fifteen members, to be nominated by the Committee of Selection, and that five members constitute a quorum;

That the committee have the power to send for persons, papers and records; to examine witnesses; and to publish such papers and evidence from day to day as may be ordered by the committee;

That the committee be authorized to hire outside experts;

That, notwithstanding rule 12-18(2)(b)(i), the committee have the power to sit from Monday to Friday, even though the Senate may then be adjourned for a period exceeding one week; and

That the committee be empowered to report from time to time and to submit its final report no later than June 1, 2016.

As the work of your committee has continued, the date for its final report has been extended to December 31, 2018.

Since your committee began its study, the composition of the Senate has changed considerably. Along with this change in composition have come changes in the Senate's day-to-day operations. Put simply, the number of senators that are not affiliated with either the Government or the Opposition has grown significantly, and the Senate has made a number of necessary adjustments within its rules, procedures, and practices as a result to ensure that these senators can participate effectively and can discharge their constitutional functions, as described in your committee's first report, *Senate Modernization: Moving Forward*.

While it is beyond the scope of your committee's order of reference to predict the future, it is likely that the presence of a large number of senators unaffiliated with the traditional Government or Opposition structure will remain a feature of the Senate for some time to come. Acknowledging this new reality, your committee turned its attention to the question of whether the Senate's rules and policies can accommodate the current state of affairs.

To assist it in its study, your committee heard from three witnesses: Senator Yuen Pau Woo, Facilitator of the Independent Senators Group, who testified on April 25, 2018;

REFLECTING THE NEW REALITY OF THE SENATE

Senator Peter Harder, Government Representative in the Senate, who testified on May 23, 2018; and Senator Joseph Day, Leader of the Senate Liberals, who testified on November 21, 2018.

Each witness was asked to provide their thoughts on the following question: Do the relevant statutes, such as the *Parliament of Canada Act*, the procedural rules, administrative rules and policies of the Senate adequately reflect the new reality of the Senate?

Your committee also revisited the testimony provided on October 19, 2016, by Senator Claude Carignan, who was, at that time, the Leader of the Opposition.

In its first report, *Senate Modernization: Moving Forward*, your committee identified a series of principles that has guided its work. One of those principles is equality: each senator should be treated equally with respect to his or her rights and privileges as a parliamentarian and the Senate's rules and practices should promote that status. In that report, your committee also recognized that the ability to organize and participate in a party or parliamentary group can be a useful tool for effective involvement in the deliberative process. The principle of equality, then, would suggest that the Senate's rules and practices should allow all senators to benefit from party or group participation equally. To this end, the rules and practices should avoid unjustified or arbitrary distinctions between parties and groups and guarantee that each party or group has the resources and powers necessary to support its members' work.

After having heard from the witnesses and considered the issue, your committee concluded that a more equal Senate requires changes on three levels: to the *Rules of the Senate*; to the *Senate Administrative Rules*; and to the *Parliament of Canada Act* and other federal statutes. These changes are all of a piece. They seek to ensure that rules or procedures that were developed when the Senate was composed largely of senators affiliated with either the Government or the Opposition no longer limit the right of any parliamentary group, party or senator to participate in the business of the Chamber.

In many cases, the Senate has already made adjustments within these rules and procedures to accommodate new parliamentary groups and new leadership configurations, but it is time to make these adjustments more certain.

As it has done in past reports, your committee recognizes that implementing the changes that it advocates requires the technical and procedural expertise of the Standing Committee on Rules, Procedures, and the Rights of Parliament and of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets, and Administration. It also recognizes that there is no single approach for correcting all instances of inequality in the Senate's rules and procedures, and

REFLECTING THE NEW REALITY OF THE SENATE

that while witnesses may have agreed at times on which provisions need attention, their preferred solutions often differed.

Lastly, your committee is aware that, as noted by Senator Day and others, some changes to the *Parliament of Canada Act* are likely to require a royal recommendation and thus need some degree of involvement from the Government.

As such, your committee recommends that the Senate mandate the appropriate committees to review the *Rules of the Senate*, the *Senate Administrative Rules*, the *Parliament of Canada Act*, and any other relevant federal legislation and make any amendments necessary to ensure that all recognized parties and recognized parliamentary groups in the Senate are treated equally, to the extent possible.

What follows is a brief, non-exhaustive list of issues that were identified by witnesses and in a briefing note provided by the Office of the Law Clerk and Parliamentary Counsel at your committee's request (attached as an appendix to this report) and that your committee believes need attention:

Rules of the Senate:

- *Allocation of time for debate:* Under Rules 7-1(1) and 7-2(1), if the Leader or the Deputy Leader of the Government wish to impose time allocation on the consideration of a bill or other item of Government Business, they must first seek agreement on the allocation from “the representatives of the recognized parties”. These Rules make no mention of recognized parliamentary groups.
- *Determining the duration of the bells:* Under Rule 9-5, only the Government and Opposition Whips are consulted on the duration of the bells for a standing vote. The Rule makes no mention of the leadership of other parliamentary groups or parties.
- *Deferred standing votes:* Under Rule 9-10(1), only the Government or the Opposition Whips may defer a standing vote. The Rule makes no mention of other parliamentary groups or parties.
- *Ex officio status:* Rule 12-3(3) provides that the Leader and Deputy Leader of the Government, and Leader and Deputy Leader of the Opposition are *ex officio* members of all committees except the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators and any joint committees. No such status is provided to the leadership of other parliamentary groups or parties.
- *Committees meeting during adjournments:* Rule 12-18(2) provides that a committee may meet when the Senate is adjourned with the consent of the Leaders of the Government and the Opposition or their designates. The Rule makes no mention of the leadership of other parliamentary groups or parties.
- *Membership of the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators:* Under Rule 12-27(1), the membership of the Standing Senate Committee on Ethics and

REFLECTING THE NEW REALITY OF THE SENATE

Conflict of Interest for Senators is determined by a motion from the Leader of the Government, seconded by the Leader of the Opposition, and deemed adopted without debate or vote. There is no explicit role in this process for the leadership of other parliamentary groups or parties. Your committee also observes that under section 35(4) of the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators*, for which the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators is responsible, membership of the committee is largely determined by secret ballot in the caucus of Government senators and the caucus of Opposition senators, with no reference to other parliamentary groups or parties. The Senate would be responsible for drafting any related amendments to the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators*.

- *Designating a critic of a bill:* Per Appendix I of the *Rules of the Senate*, the critic of a bill is designated by either the Leader or Deputy Leader of the Government or the Opposition. No other leader is provided this authority.

Senate Administrative Rules

- *Office accommodations:* Sections 5, 8, 13, 16, 19 and 22 of chapter 5:02 of the *Senate Administrative Rules* provide that the Leaders, Deputy Leaders and Whips of the Government and of the Opposition are to be provided with office accommodations in close proximity to the Senate Chamber. No office accommodation for the leaders or facilitators of other parliamentary groups or parties is provided for under the *Senate Administrative Rules*.

Parliament of Canada Act

- *Additional allowances:* Under subsections 62.3(a) to (f.4) of the *Parliament of Canada Act*, Senators occupying specific leadership positions in the Senate receive additional allowances to their salary. Senators receiving additional allowances include the Leaders and the Deputy Leaders of the Government and of the Opposition, the Whips and the Deputy Whips of the Government and of the Opposition, as well as the Chairs of the caucuses of the Government and of the Opposition in the Senate. No leadership positions within other parliamentary groups or parties are recognized under the *Parliament of Canada Act* for the purpose of receiving additional allowances.
- *Membership changes to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration:* Subsection 19.1 (3) of the *Parliament of Canada Act* provides that the Leader of the Government in the Senate and the Leader of the Opposition in the Senate may, in accordance with the rules of the Senate, change the membership of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, including during periods of prorogation or dissolution. No other leader or facilitator of a parliamentary group or party is provided this authority.
- *Appointment of the Parliamentary Budget Officer:* Per subsection 79.1(1) of the *Parliament of Canada Act*, the appointment of the Parliamentary Budget Officer is made after consultation with, among others, the leaders of every party and of every recognized group in the Senate. The language used in this provision does not reflect the

REFLECTING THE NEW REALITY OF THE SENATE

language used in the *Rules of the Senate* and the *Senate Administrative Rules*, which both refer to the leader of every recognized party and the facilitator of every recognized parliamentary group.

- *Appointment of the Senate Ethics Officer*: Under section 20.1 of the *Parliament of Canada Act*, the appointment of the Senate Ethics Officer by the Governor in Council requires prior consultation with the leader of every recognized party in the Senate. Section 20.1 makes no mention of the leadership of other parliamentary groups or parties.

Other Acts of Parliament

- *Appointments of Officers of Parliament*: Several federal statutes require the Governor in Council to consult with, among others, the leader of every recognized party in the Senate before the appointment of an officer of Parliament. Such consultation is required, for example, under section 3(1) of the *Auditor General Act* regarding the appointment of the Auditor General of Canada; section 53(1) of the *Privacy Act* regarding the appointment of the Privacy Commissioner; section 54(1) of the *Access to Information Act* regarding the appointment of the Information Commissioner; section 39(1) of the *Public Servants Disclosure Protection Act* regarding the appointment of the Public Sector Integrity Commissioner; section 4.1(1) of the *Lobbying Act* regarding the appointment of the Commissioner of Lobbying; and section 49(1) of the *Official Languages Act* regarding the appointment of the Commissioner of Official Languages. These acts make no reference to consultation with the leader or facilitator of any recognized parliamentary groups.
- *National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians*: Per section 5(2) of the *National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians Act*, the appointment of senators to the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians must be made after consultation with the leader of every caucus and of all recognized groups in the Senate. The language used in the act does not reflect the language used in the *Rules of the Senate* and the *Senate Administrative Rules*, which both refer to the leader of a recognized party and the facilitator of a recognized parliamentary group.

As a final comment, your committee notes that during the course of this study, the procedure to amend the *Parliament of Canada Act*, and most importantly the involvement of the Senate in this process, was the subject of considerable discussion. One possibility would be for the Senate to recommend specific amendments directly to the Government, which could be done by asking the Standing Committee on Rules, Procedures, and the Rights of Parliament to draft amendments that would be sent to the Government to be included in legislation. On this subject, Senator Harder, Government Representative in the Senate, stated that while the Government is receptive to any direction from the Senate on this question, it is not for the Government to unilaterally come forward with amendments to the *Parliament of Canada Act* which would affect the Senate. On October 23, 2018, the

REFLECTING THE NEW REALITY OF THE SENATE

Minister of Democratic Institutions, in an answer to a question in the Senate on amendments to the *Parliament of Canada Act*, stated that it was “up to the honourable senators to decide” how that act should be changed. Your committee feels the Senate, as a self-governing body, should be aware of these discussions as it considers the recommendations put forward in this report.

Your committee concludes that true equality among senators necessarily requires adjustments to the framework currently governing the procedures and deliberations of the Senate and that these adjustments must be considered in its modernization.

Your committee, therefore, recommends:

- 1. That the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament undertake a review of, and recommend amendments to, the *Rules of the Senate* with a view that all recognized parties and recognized parliamentary groups in the Senate are treated equally.**
- 2. That the Standing Committee on Internal Economy, Budgets, and Administration undertake a review of, and recommend amendments to, the *Senate Administrative Rules* with a view to ensure that all recognized parties and recognized parliamentary groups in the Senate are treated equally.**
- 3. That the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament undertake a review of, and, if necessary, recommend amendments to, the *Parliament of Canada Act* and other relevant statutes for the consideration and action of the Government to ensure that all recognized parties and recognized parliamentary groups in the Senate are treated equally.**

REFLECTING THE NEW REALITY OF THE SENATE

APPENDIX A – LIST OF WITNESSES

October 19, 2016	
The Senate of Canada	The Honourable Senator Claude Carignan, P.C., Leader of the Opposition
April 25, 2018	
The Senate of Canada	The Honourable Senator Yuen Pau Woo, Facilitator, Independent Senators Group
May 23, 2018	
The Senate of Canada	The Honourable Senator Peter Harder, P.C., Government Representative in the Senate
November 21, 2018	
The Senate of Canada	The Honourable Senator Joseph A. Day, Senate Liberal Leader

REFLECTING THE NEW REALITY OF THE SENATE

**APPENDIX B – BRIEFING NOTE PROVIDED BY THE OFFICE OF THE LAW CLERK AND
PARLIAMENTARY COUNSEL****BRIEFING NOTE TO THE
SPECIAL SENATE COMMITTEE ON SENATE MODERNIZATION**

**SUBJECT: AMENDMENTS TO STATUTORY LAW RESPECTING
RECOGNIZED PARLIAMENTARY GROUPS**

INTRODUCTION

This note discusses amendments to the *Parliament of Canada Act* and other Acts of Parliament that are necessary for recognized parliamentary groups to have the same statutory rights as recognized parties.

BACKGROUND

On May 11, 2017, the Senate concurred in the [Seventh Report](#)¹ of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament (the “Rules Committee”), thereby amending the *Rules of the Senate* with respect to “recognized parliamentary groups.” These amendments formally contemplated the grouping of Senators, for parliamentary purposes, other than by common membership in the same political party; these amendments also provided for the procedural rights of such a recognized parliamentary group and its leadership (the facilitator). These rights are substantially similar to those of a recognized party and its leadership. Similarly, on June 21, 2017, the Senate concurred in the [Fifteenth Report](#)² of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration (the “Internal Economy Committee”), thereby amending the *Senate Administrative Rules* to provide to caucuses of recognized parliamentary groups the same resources provided to caucuses of recognized parties.

These amendments resulted from recommendations originally made by the Special Senate Committee on Senate Modernization (the “Modernization Committee”) in its [First Report](#) and [Fifth Report](#).³ The Modernization Committee is now considering other changes to Senate rules and to legislation, so that recognized parliamentary groups have rights identical to those of recognized parties.

REFLECTING THE NEW REALITY OF THE SENATE

The recognized parties—and now recognized parliamentary groups—are part of the Senate's internal governance structure, both procedural and administrative. The recognized parties and recognized parliamentary groups are not established by statutory law; they are established by the Senate in its rules and orders, notably the *Rules of the Senate* and the *Senate Administrative Rules*. Statutory law, however, does recognize the presence of the Government, the Opposition and recognized parties in the Senate and provides certain statutory rights for both them and their leadership. This note identifies the legislation (notably the *Parliament of Canada Act*) that refers to the Government, Opposition and recognized parties and sets forth the changes necessary so that recognized parliamentary groups have the same statutory rights as recognized parties.

It is important to note that the recognition of recognized parties that are neither the Government nor the Opposition is relatively new in the Senate. Until 2001, the *Rules of the Senate* were premised on there being only two parties in the Senate: the Government and the Opposition. The 2001 *Seventh Report*⁴ of the Rules Committee set the path to the recognition of other parties in the Senate. It recommended that the Senate officially recognize as parties those that are registered under the *Canada Elections Act* and have a minimum membership of five Senators. It also recommended that the *Rules of the Senate* be reviewed so that the necessary amendments to implement this recommendation could be made.⁵ While the *Rules of the Senate* were amended in 2001 to contemplate the existence of recognized parties aside from the Government and the Opposition, it was only 14 years later, with the opening of the 42nd Parliament in 2015, that they were applied, when the Senate Liberals became the first recognized party that was neither the Government nor the Opposition.

The Rules Committee, in its 2001 *Seventh Report*, also noted the following:

15. If the Senate is to recognize other parties, the *Parliament of Canada Act* should be amended to provide for additional allowances to be paid to the Leader, Deputy Leader and Whip.

Accordingly, it recommended:

2. That the Government be asked to propose amendments to the *Parliament of Canada Act* to reflect the decision of the Senate.

However, it appears that this recommendation was never acted upon.

LEGISLATION

PARLIAMENT OF CANADA ACT — ADDITIONAL ALLOWANCES

Senators and Members of the House of Commons who occupy certain positions receive an additional allowance (salary) under the *Parliament of Canada Act*. The Senators who receive an additional allowance are the following:

- the Leader of the Government in the Senate;
- the Leader of the Opposition in the Senate;
- the Deputy Leader of the Government in the Senate;

REFLECTING THE NEW REALITY OF THE SENATE

- the Deputy Leader of the Opposition in the Senate;
- the Government Whip in the Senate;
- the Opposition Whip in the Senate;
- the Deputy Government Whip in the Senate;
- the Deputy Opposition Whip in the Senate;
- the Chair of the Caucus of the Government in the Senate; and
- the Chair of the Caucus of the Opposition in the Senate.⁶

This list only includes positions from the Government and the Opposition. As mentioned above, the Rules Committee had recommended that the leadership of recognized parties also be added to the *Parliament of Canada Act*, but no amendment was proposed or made in that regard.

Based on the 2001 recommendation of the Rules Committee and the intention of the Modernization Committee to have all recognized parties treated alike, the leadership of recognized parties and recognized parliamentary groups should also be added to the list of positions receiving an additional allowance under the *Parliament of Canada Act* unless, as a matter of policy, only the leadership of the Government and Opposition are to receive one. In the Commons, Members of the House of Commons occupying a leadership position in any recognized party (“a party that has a recognized membership of twelve or more persons in the House of Commons”) receive an additional allowance.⁷

A legislative proposal providing for an additional allowance to Senators occupying leadership positions in recognized parties and recognized parliamentary groups, it is to be noted, would likely have to originate from the House of Commons, as they would require the spending of public funds.⁸

**PARLIAMENT OF CANADA ACT — MEMBERSHIP CHANGE TO THE STANDING
COMMITTEE ON INTERNAL ECONOMY, BUDGETS AND ADMINISTRATION**

In 1991, the *Parliament of Canada Act* was amended to provide, notably, for the continuing existence of the Internal Economy Committee during periods of prorogation and dissolution.⁹ These amendments also provided that membership changes to the Internal Economy Committee during intersessional periods are to be made by the Leader of the Government in the Senate and the Leader of the Opposition in the Senate—or their nominee(s)—in accordance with the *Rules of the Senate*.¹⁰ The Act does not contemplate membership changes being made by the leaders of other recognized parties and facilitators of recognized parliamentary groups during intersessional periods. Again, in 1991, only the Government and the Opposition (with the exception of some non-affiliated Senators) were present in the Senate Chamber, and the 1991 amendments to the *Parliament of Canada Act* were made on that basis.

Amendments to the *Parliament of Canada Act* authorizing the leadership of all recognized parties and recognized parliamentary groups to make membership changes to the Internal Economy Committee during intersessional periods will be necessary to achieve the objective of the Modernization Committee.

APPOINTMENTS OF OFFICERS OF PARLIAMENT

REFLECTING THE NEW REALITY OF THE SENATE

Acts of Parliament require that the appointments to certain public offices be preceded by consultations with the leader of every recognized party in the Senate (in addition to other requirements). For example, subsection 3(1) of the *Auditor General Act* provides the following:

3 (1) The Governor in Council shall, by commission under the Great Seal, appoint an Auditor General of Canada after consultation with the leader of every recognized party in the Senate [*emphasis added*] and House of Commons and approval of the appointment by resolution of the Senate and House of Commons.

These public officers are:

- the Auditor General of Canada;¹¹
- the Privacy Commissioner;¹²
- the Information Commissioner;¹³
- the Public Sector Integrity Commissioner;¹⁴
- the Commissioner of Lobbying;¹⁵
- the Commissioner of Official Languages;¹⁶ and
- the Senate Ethics Officer.¹⁷

Note: The appointment of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner does not need to be preceded by consultations with the leader of every recognized party in the Senate and by a Senate resolution. The Commissioner is primarily answerable to the House of Commons as the officer in charge of the administration of the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons.

For similar treatment to be accorded to both recognized parties and recognized parliamentary groups, these Acts would need to be amended to include consultation with the facilitator of every recognized parliamentary group before the appointments to these officers are made.

Also, in 2017, the position of Parliamentary Budget Officer was established outside of the Library of Parliament (where it had initially been established in 2006), and the appointment process for the Parliamentary Budget Officer was made similar to that of other Officers of Parliament.¹⁸ New subsection 79.1(1) of the *Parliament of Canada Act* provides as follows:

79.1 (1) The Governor in Council shall, by commission under the Great Seal, appoint a Parliamentary Budget Officer after consultation with the following persons and after approval of the appointment by resolution of the Senate and House of Commons:

- (a) the persons referred to in paragraphs 62(a) and (b) and the leader of every caucus and of every recognized group in the Senate; [*emphasis added*] and
- (b) the leader of every recognized party in the House of Commons.

The person referred to in paragraph 62(a) is the Leader of the Government in the Senate (currently styled the “Government representative in the Senate”), and the person referred to in paragraph 62(b) is the Leader of the Opposition in the Senate. The reference to the “leader of every caucus and of every recognized group in the Senate” is intended to capture the leadership of both recognized parties and recognized parliamentary groups. These 2017 amendments to the *Parliament of Canada Act* were based on the terminology used by the Modernization Committee in its *First Report* and *Fifth Report*. It would be desirable for subsection 79.1(1) of the *Parliament of Canada Act* to be amended to mirror the terminology and concepts that were

REFLECTING THE NEW REALITY OF THE SENATE

finally adopted by the Senate when it made amendments to the *Rules of the Senate* and the *Senate Administrative Rules* by referring to the leader of every recognized party and the facilitator of every recognized parliamentary group.

**NATIONAL SECURITY AND INTELLIGENCE COMMITTEE OF
PARLIAMENTARIANS ACT**

Similarly, the Prime Minister's appointments of Senators to the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians are to be made after consultation with the Leader of the Government in the Senate, the Leader of the Opposition in the Senate "and the leader of every caucus and of every recognized group in the Senate". Subsection 5(2) of the *National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians Act* provides as follows:

(2) A member of the Senate may be appointed to the Committee only after the Prime Minister has consulted with the persons referred to in paragraphs 62(a) and (b) of the *Parliament of Canada Act* and the leader of every caucus and of every recognized group in the Senate[*emphasis added*].¹⁹

Again, the relevant provisions of the *National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians Act*, enacted on June 22, 2017, were based on the terminology used by the Modernization Committee in its *First Report* and *Fifth Report*. Amendments to the *National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians Act* to make it consistent with the terminology and concepts finally adopted by the Senate in its rules would be desirable.

PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND STAFF RELATIONS ACT

The *Parliamentary Employment and Staff Relations Act* ("PESRA")²⁰ provides for employment and staff relations provisions for employees employed by the Senate and other parliamentary institutions.

The staff members of the Leader of the Government in the Senate, the Leader of the Opposition in the Senate, the Government Whip in the Senate and the Opposition Whip in the Senate, as well as the staff of all Senators, are excluded from the application of Part 1 of PESRA, which deals with labour relations (unions, etc.). The explicit exclusion of the staff of those four leadership positions is not necessary, as the general exclusion of all Senators' staff already places these individuals outside the application of Part 1. To that effect, PESRA has not been amended as other positions were formally recognized (for example, under the *Parliament of Canada Act*). It would therefore not be necessary to amend PESRA to expressly exclude the staff of the leadership of a recognized parliamentary group.

EMERGENCIES ACT

Another Act of Parliament that could be considered by the Modernization Committee is the *Emergencies Act*.²¹ This Act provides that the "exercise of powers and the performance of duties and functions pursuant to a declaration of emergency" must be reviewed by a joint committee of both Houses. Subsection 62(2) provides that this Parliamentary Review Committee, as it is called, is to "include at least one member of the House of Commons from each party that has a recognized membership of twelve or more persons in that House and at least one senator from each party in the Senate that is represented on the committee by a member of the House of

REFLECTING THE NEW REALITY OF THE SENATE

*Commons [emphasis added].*²¹ While this Act does not provide representation on the joint committee for each recognized party in the Senate, it ensures that each party in the Senate that is a recognized party in the House of Commons has representation on the Committee. Consideration could be given to the composition of the Parliamentary Review Committee so that it reflects contemporary party and group organization in the Senate or so that it only provides the number of members from each House on the Committee, leaving each House with the decision to appoint members on the joint committee as it sees fit.²²

CONCLUSION

Amendments to a number of statutes will be required to achieve the objective of ensuring that recognized parliamentary groups have the same statutory rights as recognized parties. Those statutes and amendments are as follows:

- the *Parliament of Canada Act*, in respect of additional allowances to Senators occupying leadership positions in recognized parties and recognized parliamentary groups;
- the *Parliament of Canada Act*, in respect of the membership of the Internal Economy Committee;
- the *Auditor General Act*, *Privacy Act*, *Access to Information Act*, *Public Servants Disclosure Protection Act*, *Lobbying Act*, *Official Languages Act*, and *Parliament of Canada Act*, in respect of the appointment of Officers of Parliament; and
- the *National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians Act*, in respect of the appointment of Senators to the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians.

○ *Note: No amendment to the Parliamentary Employment and Staff Relations Act is recommended.*

¹ Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, *Seventh Report*, Amendments to the Rules — Recognized parties and recognized parliamentary groups, 42nd Parliament, 1st Session, presented to the Senate on May 9, 2017, adopted on May 11, 2018.

² Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, *Fifteenth Report*, Senate Administrative Rules (Caucuses), 42nd Parliament, 1st Session, presented to the Senate on June 15, 2017, adopted on June 21, 2017. See also Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, *Sixteenth Report*, Senate Administrative Rules (Caucuses), 42nd Parliament, 1st Session, presented to the Senate on June 15, 2017, adopted on June 21, 2017.

³ Special Senate Committee on Senate Modernization, *First Report*, Senate Modernization: Moving Forward, 42nd Parliament, 1st Session, deposited with the Clerk of the Senate on October 4, 2016; Special Senate Committee on Senate Modernization, *Fifth Report*, Senate Modernization: Moving Forward (Caucus), presented to the Senate on October 4, 2016, and adopted, as amended on May 11, 2017.

⁴ Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, *Seventh Report*, Recognition of a Third Party in the Senate, 37th Parliament, 1st Session, presented to the Senate on November 6, 2001, adopted on February 5, 2002.

⁵ Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, *Twelfth Report*, Update to the Rules of the Senate regarding third parties, 37th Parliament, 1st Session, presented to the Senate on March 26, 2002, and adopted on June 11, 2002.

⁶ *Parliament of Canada Act*, R.S.C., 1985, c. P-1, paragraphs 62.3 (a) to (f-4).

⁷ *Parliament of Canada Act*, R.S.C., 1985, c. P-1, paragraphs 62.3(1)(h), (j), (j.1), (l), (m) and (o).

⁸ *Rules of the Senate*, rule 10-7; *Constitution Act, 1867*, section 54.

⁹ *An Act to amend the Parliament of Canada Act*, S.C. 1991, c. 20, section 1. See *Parliament of Canada Act*, subsection 19.1(2).

¹⁰ *Parliament of Canada Act*, R.S.C., 1985, c. P-1, subsection 19.1(3).

¹¹ *Auditor General Act*, R.S.C. 1985, c. A-17, subsection 3(1).

REFLECTING THE NEW REALITY OF THE SENATE

-
- ¹² *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, subsection 53(1).
¹³ *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, subsection 54(1).
¹⁴ *Public Servants Disclosure Protection Act*, S.C. 2005, c. 46, subsection 39(1).
¹⁵ *Lobbying Act*, R.S.C. 1985, c. 44 (4th Supp.), subsection 4.1(1).
¹⁶ *Official Languages Act*, R.S.C. 1985, c. 31 (4th Supp.), subsection 49(1).
¹⁷ *Parliament of Canada Act*, R.S.C., 1985, c. P-1, section 20.1.
¹⁸ *Budget Implementation Act, 2017, No. 1*, S.C. 2017, c. 20, section 128.
¹⁹ *National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians Act*, S.C. 2017, c. 15, subsection 5(2).
²⁰ *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*, R.S.C., 1985, c. 33 (2nd Supp.).
²¹ *Emergencies Act*, R.S.C. 1985, c. 22 (4th Supp.).
²² E.g., *National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians Act*, section 4.



SÉNAT | SENATE
CANADA

REFLÉTER LA NOUVELLE RÉALITÉ DU SÉNAT

Rapport du Comité sénatorial spécial sur la modernisation du
Sénat

L'honorable Stephen Greene, *président*

L'honorable Serge Joyal, C.P., *vice-président*

L'honorable Thomas Johnson McInnis, *vice-président*

DÉCEMBRE 2018

Renseignements :

Par courriel : MDRN@sen.parl.gc.ca

Sans frais : 1-800-267-7362

Par la poste : Comité sénatorial spécial sur la modernisation du Sénat
Sénat, Ottawa (Ontario), Canada, K1A 0A4

Le rapport peut être téléchargé à l'adresse suivante

www.sencanada.ca/mdrn

Le Sénat est présent sur Twitter : [@SenatCA](https://twitter.com/SenatCA), suivez le comité à l'aide du mot-clic **#MDRN**

This report is also available in English.

REFLÉTER LA NOUVELLE RÉALITÉ DU SÉNAT

TABLE DES MATIÈRES

MEMBRES DU COMITÉ.....	2
ORDRE DE RENVOI	3
RECOMMANDATIONS.....	12
ANNEXE A – LISTE DES TÉMOINS.....	14
ANNEXE B – NOTE D'INFORMATION FOURNIE PAR LE BUREAU DU LÉGISTE ET CONSEILLER PARLEMENTAIRE.....	15

REFLÉTER LA NOUVELLE RÉALITÉ DU SÉNAT

MEMBRES DU COMITÉ

L'honorable Stephen Greene, *président*
L'honorable Serge Joyal, C.P., *vice-président*
L'honorable Thomas Johnson McInnis, *vice-président*

Les honorables sénateurs :

Patrick Brazeau
Bev Busson
Marty Deacon
Lillian Eva Dyck
Linda Frum
Ghislain Maltais
Elaine McCoy
Percy Mockler
Carolyn Stewart Olsen
Mohamed-Iqbal Ravalia
Carolyn Stewart Olsen
Josée Verner, C.P.
David M. Wells

Membres d'office du comité :

L'honorable Peter Harder, C.P. (ou Diane Bellemare), (ou Grant Mitchell)
L'honorable Larry W. Smith (ou Yonah Martin)
L'honorable Joseph A. Day (ou Terry M. Mercer)
L'honorable Yuen Pau Woo (ou Raymonde Saint-Germain)

Membres du personnel :

David Groves et Laurence Brosseau, analystes du Service d'information et de recherche parlementaires de la Bibliothèque du Parlement
Blair Armitage, greffier du comité

REFLÉTER LA NOUVELLE RÉALITÉ DU SÉNAT

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Journaux du Sénat* du vendredi 11 décembre 2015 :

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Cowan appuyée par l'honorable sénatrice Fraser,

Qu'un Comité spécial sur la modernisation du Sénat soit nommé pour examiner les façons de rendre le Sénat plus efficace dans le cadre constitutionnel actuel;

Que le comité soit composé de quinze membres, désignés par le Comité de sélection, et que le quorum soit constitué de cinq membres;

Que le comité soit habilité à convoquer des personnes, à obtenir des documents et des dossiers, à interroger des témoins et à faire imprimer au jour le jour les documents et témoignages dont il peut ordonner l'impression;

Que le comité soit autorisé à retenir les services d'experts externes;

Que, nonobstant l'article 12-18(2)b)(i) du Règlement, le comité soit habilité à se réunir du lundi au vendredi, même si le Sénat est alors ajourné pour une période de plus d'une semaine;

Que le comité soit habilité à faire rapport de temps à autre et à présenter son rapport final au plus tard le 1^{er} juin 2016.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le greffier du Sénat,
Charles Robert

REFLÉTER LA NOUVELLE RÉALITÉ DU SÉNAT

Extrait des *Journaux du Sénat* du mardi 17 mai 2016 :

L'honorable sénateur McInnis propose, appuyé par l'honorable sénatrice Andreychuk,

Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le vendredi 11 décembre 2015, la date du rapport final du Comité sénatorial spécial sur la modernisation du Sénat relativement à son étude sur les façons de rendre le Sénat plus efficace dans le cadre constitutionnel actuel soit reportée du 1^{er} juin 2016 au 15 décembre 2016.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le greffier du Sénat,
Charles Robert

Extrait des *Journaux du Sénat* du lundi 12 décembre 2016 :

L'honorable sénateur McInnis propose, appuyé par l'honorable sénatrice Marshall,

Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le mardi 17 mai 2016, la date du rapport final du Comité sénatorial spécial sur la modernisation du Sénat relativement à son étude sur les façons de rendre le Sénat plus efficace dans le cadre constitutionnel actuel soit reportée du 15 décembre 2016 au 30 juin 2017.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le greffier du Sénat,
Charles Robert

REFLÉTER LA NOUVELLE RÉALITÉ DU SÉNAT

Extrait des *Journaux du Sénat* du lundi 19 juin 2017 :

L'honorable sénateur McInnis propose, appuyé par l'honorable sénateur McIntyre,

Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le lundi 12 décembre 2016, la date du rapport final du Comité sénatorial spécial sur la modernisation du Sénat relativement à son étude sur les façons de rendre le Sénat plus efficace dans le cadre constitutionnel actuel soit reportée du 30 juin 2017 au 15 décembre 2017.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le greffier du Sénat,
Charles Robert

Extrait des *Journaux du Sénat* du mardi 28 novembre 2017 :

L'honorable sénateur Greene propose, appuyé par l'honorable sénatrice Verner, C.P.,

Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le lundi 19 juin 2017, la date du rapport final du Comité sénatorial spécial sur la modernisation du Sénat relativement à son étude sur les façons de rendre le Sénat plus efficace dans le cadre constitutionnel actuel soit reportée du 15 décembre 2017 au 29 juin 2018.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

La greffière du Sénat,
Nicole Proulx

Extrait des *Journaux du Sénat* du mercredi 20 juin 2018 :

« Ordonné : Que le Sénat adopte ce qui suit :

1. L'article n° 91 sous **Autres Affaires – Rapports de comités – Autres**;
2. La motion n° 359 inscrite au nom de l'honorable sénateur Greene sur le **Feuilleton des préavis**;

REFLÉTER LA NOUVELLE RÉALITÉ DU SÉNAT

3. La motion n° 360 inscrite au nom de l'honorable sénateur Mercer sur le **Feuilleton des préavis**;

4. La motion n° 361 inscrite au nom de l'honorable sénateur Tkachuk sur le **Feuilleton des préavis**;

5. La motion n° 366 inscrite au nom de l'honorable sénateur Mockler sur le **Feuilleton des préavis**. »

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le greffier du Sénat,
Richard Denis

Motion N° 359 :

Par l'honorable sénateur Greene :

Que, nonobstant l'ordre du Sénat adopté le mardi 28 novembre 2017, la date du rapport final du Comité sénatorial spécial sur la modernisation du Sénat relativement à son étude sur les façons de rendre le Sénat plus efficace dans le cadre constitutionnel actuel soit reportée du 29 juin 2018 au 31 décembre 2018.)

REFLÉTER LA NOUVELLE RÉALITÉ DU SÉNAT

Le 11 décembre 2015, votre comité a reçu du Sénat l'ordre de renvoi suivant :

Qu'un Comité spécial sur la modernisation du Sénat soit nommé pour examiner les façons de rendre le Sénat plus efficace dans le cadre constitutionnel actuel;

Que le comité soit composé de quinze membres, désignés par le Comité de sélection, et que le quorum soit constitué de cinq membres;

Que le comité soit habilité à convoquer des personnes, à obtenir des documents et des dossiers, à interroger des témoins et à faire imprimer au jour le jour les documents et témoignages dont il peut ordonner l'impression;

Que le comité soit autorisé à retenir les services d'experts externes;

Que, nonobstant l'article 12-18(2)b)(i) du *Règlement*, le comité soit habilité à se réunir du lundi au vendredi, même si le Sénat est alors ajourné pour une période de plus d'une semaine;

Que le comité soit habilité à faire rapport de temps à autre et à présenter son rapport final au plus tard le 1^{er} juin 2016.

Au cours des travaux de votre comité, la date de présentation du rapport définitif a été reportée au 31 décembre 2018.

La composition du Sénat a changé considérablement depuis le moment où votre comité a amorcé ses travaux. Ce changement de composition s'est accompagné d'une transformation des activités quotidiennes du Sénat. Essentiellement, le nombre de sénateurs qui ne sont affiliés ni au gouvernement ni à l'opposition a augmenté considérablement, ce qui a amené le Sénat à apporter un certain nombre de correctifs nécessaires à ses règles, procédures et pratiques afin de permettre aux sénateurs de participer efficacement aux travaux et de s'acquitter pleinement de leurs fonctions constitutionnelles, telles que décrites dans le premier rapport de votre comité, *La modernisation du Sénat : Aller de l'avant*.

Bien qu'il n'entre pas dans le mandat de votre comité de prédire l'avenir, on peut s'attendre néanmoins à ce que le Sénat soit marqué pendant un certain temps encore par la présence d'un grand nombre de sénateurs qui ne sont affiliés ni à la structure traditionnelle du gouvernement ni à celle de l'opposition. Reconnaisant cette nouvelle réalité, votre comité a voulu savoir si les règles et les politiques du Sénat sont bien adaptées à la situation actuelle.

REFLÉTER LA NOUVELLE RÉALITÉ DU SÉNAT

Pour étayer son étude, votre comité a entendu trois témoins : le sénateur Yuen Pau Woo, facilitateur du Groupe des sénateurs indépendants, qui a comparu le 25 avril 2018; le sénateur Peter Harder, représentant du gouvernement au Sénat, qui a comparu le 23 mai 2018; et le sénateur Joseph Day, leader des libéraux au Sénat, qui a comparu le 21 novembre 2018.

Chaque témoin a été prié de faire part de ses réflexions sur la question suivante : les statuts pertinents que sont la *Loi sur le Parlement du Canada*, les règles de procédures, les règles administratives et les politiques du Sénat reflètent-ils de façon appropriée la nouvelle réalité du Sénat?

Par ailleurs, votre comité a également revu le témoignage du sénateur Claude Carignan, livré le 19 octobre 2016. À l'époque, le sénateur était le leader de l'opposition.

Dans son premier rapport, *La modernisation du Sénat : Aller de l'avant*, votre comité a établi certains principes à partir desquels il a orienté ses travaux. L'un d'eux est celui de l'égalité. Selon ce principe, les sénateurs sont égaux sur le plan des droits et des privilèges conférés aux parlementaires, et les règles et les pratiques du Sénat devraient en tenir compte. Dans ce rapport, votre comité a également reconnu que la capacité de constituer un parti ou un groupe parlementaire et d'y prendre part peut se révéler utile à une participation efficace au processus de délibération. En conséquence, le principe de l'égalité laisserait entendre que les règles et les pratiques du Sénat devraient permettre aux sénateurs de tirer chacun les mêmes avantages de l'appartenance à un parti ou à un groupe. À cette fin, ces règles et pratiques devraient éviter les distinctions injustifiées ou arbitraires entre les partis et les groupes et voir à ce que chacun possède les ressources et les pouvoirs nécessaires pour appuyer le travail de ses membres.

Après avoir entendu les témoignages et étudié la question, votre comité a conclu que pour respecter ce principe d'égalité, le Sénat doit apporter des modifications sur trois plans : le *Règlement du Sénat*; le *Règlement administratif du Sénat*; et la *Loi sur le Parlement du Canada* et d'autres lois fédérales. Ces modifications se fondent en un seul bloc. Elles visent à faire en sorte que les règles ou les procédures dont la mise en œuvre date d'une époque où le Sénat se composait largement de sénateurs affiliés au gouvernement ou à l'opposition ne restreignent plus le droit des groupes parlementaires, des partis ou des sénateurs de participer aux travaux du Sénat.

Dans bien des cas, le Sénat a déjà apporté des ajustements à ces règles et procédures afin de répondre aux besoins des nouveaux groupes parlementaires et de tenir compte des nouvelles configurations de leadership. Toutefois, il est temps de stabiliser ces correctifs.

REFLÉTER LA NOUVELLE RÉALITÉ DU SÉNAT

Comme dans ses rapports précédents, votre comité reconnaît que la mise en œuvre des modifications qu'il préconise nécessite l'expertise technique et procédurale du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement et du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration. Il reconnaît également qu'il y a plus d'une façon de redresser les inégalités relevées dans les règles et les procédures du Sénat. Enfin, il constate que si les témoins s'entendaient parfois sur les dispositions à revoir, il en allait autrement des solutions qu'ils privilégiaient.

Enfin, votre comité sait bien – comme l'a fait observer entre autres le sénateur Day – que certaines modifications apportées à la *Loi sur le Parlement du Canada* nécessiteront probablement une recommandation royale et exigera par le fait même une certaine participation de la part du gouvernement.

En conséquence, votre comité recommande que le Sénat mandate les comités concernés de revoir le *Règlement du Sénat*, le *Règlement administratif du Sénat* et la *Loi sur le Parlement du Canada*, ainsi que toute autre loi fédérale applicable, et d'apporter les modifications nécessaires pour que tous les partis reconnus et groupes parlementaires reconnus au Sénat soient traités sur un pied d'égalité, dans la mesure du possible.

Ce qui suit constitue une liste brève et non exhaustive des enjeux cités par les témoins ou recensés dans une note d'information fournie par le Bureau du légiste et conseiller parlementaire à la demande de votre comité (ci-jointe, en annexe du présent rapport) et qui, de l'avis de votre comité, méritent attention.

Règlement du Sénat

- *Fixation d'un délai pour le débat* : Conformément aux paragraphes 7-1(1) et 7-2(1), si le leader ou le leader adjoint du gouvernement souhaitent fixer un délai pour l'étude d'un projet de loi ou d'une autre affaire du gouvernement, ils doivent d'abord obtenir un accord des « représentants des partis reconnus » quant au délai. Les paragraphes ne font nullement mention des groupes parlementaires reconnus.
- *Détermination de la durée de la sonnerie* : Conformément à l'article 9-5, seuls les whips du gouvernement et de l'opposition sont consultés au sujet de la durée de la sonnerie pour un vote par appel nominal. Le *Règlement* ne fait aucune mention des leaders des autres groupes parlementaires ou partis.
- *Report des votes par appel nominal* : Conformément au paragraphe 9-10(1), seuls les whips du gouvernement et de l'opposition peuvent faire reporter un vote par appel nominal. Le *Règlement* ne fait aucune mention d'autres groupes parlementaires ou partis.
- *Membres d'office* : Le paragraphe 12-3(3) prévoit que les leaders et les leaders adjoints du gouvernement et de l'opposition sont membres d'office de tous les comités, à l'exception du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs et

REFLÉTER LA NOUVELLE RÉALITÉ DU SÉNAT

des comités mixtes. Rien n'est prévu pour les responsables des autres groupes parlementaires ou partis.

- *Séances de comité en période d'ajournement* : Le paragraphe 12-18(2) prévoit qu'un comité peut se réunir pendant une période d'ajournement du Sénat avec le consentement des leaders du gouvernement et de l'opposition, ou de leur délégué. Le *Règlement* ne fait aucune mention des responsables d'autres groupes parlementaires ou partis.
- *Composition du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs* : Conformément au paragraphe 12-27(1), la composition du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs est établie par une motion du leader du gouvernement appuyée par le leader de l'opposition, et réputée être adoptée sans débat ni mise aux voix. Rien dans ce processus n'est explicitement prévu pour les leaders d'autres groupes parlementaires ou partis. Votre comité constate également que, conformément au paragraphe 35(4) du *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs*, dont le Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs a la responsabilité, la composition du comité est en grande partie déterminée par scrutin secret par les sénateurs du caucus du gouvernement et les sénateurs du caucus de l'opposition; le paragraphe ne fait nullement mention d'autres groupes parlementaires ou partis. Le Sénat serait chargé de rédiger tout amendement connexe au *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs*.
- *Désignation du porte-parole d'un projet de loi* : Conformément à l'annexe I du *Règlement du Sénat*, le porte-parole d'un projet de loi est désigné soit par le leader ou le leader adjoint du gouvernement ou de l'opposition. Aucun autre responsable n'y est habilité.

Règlement administratif du Sénat

- *Bureaux* : Les articles 5, 8, 13, 16, 19 et 22 du chapitre 5:02 du *Règlement administratif du Sénat* prévoient que les leaders, les leaders adjoints et les whips du gouvernement et de l'opposition disposent de bureaux attenants à la salle du Sénat. Rien de tel n'est prévu pour les leaders ou les facilitateurs des autres groupes parlementaires ou partis dans le *Règlement administratif du Sénat*.

Loi sur le Parlement du Canada

- *Autres indemnités* : Conformément aux alinéas 62.3a) à f.4) de la *Loi sur le Parlement du Canada*, les sénateurs qui occupent certains postes de leadership au Sénat reçoivent des indemnités en plus de leur traitement. Les leaders et les leaders adjoints du gouvernement et de l'opposition, les whips et les whips suppléants du gouvernement et de l'opposition ainsi que les présidents des groupes parlementaires du gouvernement et de l'opposition au Sénat figurent au nombre des sénateurs qui reçoivent de telles indemnités supplémentaires. La *Loi sur le Parlement du Canada* ne reconnaît pas les postes de leadership au sein des autres partis ou groupes parlementaires aux fins de l'obtention des indemnités supplémentaires.

REFLÉTER LA NOUVELLE RÉALITÉ DU SÉNAT

- *Modifications à la composition du Comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration* : Le paragraphe 19.1(3) de la *Loi sur le Parlement du Canada* prévoit que le leader du gouvernement au Sénat et le leader de l'opposition au Sénat peuvent, conformément au *Règlement du Sénat*, apporter des changements à la composition du Comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, même en cas de prorogation ou de dissolution du Parlement. Aucun leader ou facilitateur d'un parti ou d'un groupe parlementaire n'a ce pouvoir.
- *Nomination du directeur parlementaire du budget* : Selon le paragraphe 79.1(1) de la *Loi sur le Parlement du Canada*, la nomination du directeur parlementaire du budget se fait après consultation, entre autres, des chefs de chaque parti et de chaque groupe reconnu au Sénat. Le libellé de cette disposition ne tient pas compte du libellé utilisé dans le *Règlement du Sénat* et le *Règlement administratif du Sénat*, qui parlent tous deux du leader de chaque parti reconnu et du facilitateur de chaque groupe parlementaire reconnu.
- *Nomination du conseiller sénatorial en éthique* : Conformément à l'article 20.1 de la *Loi sur le Parlement du Canada*, la nomination du conseiller sénatorial en éthique par le gouverneur en conseil nécessite la consultation au préalable du leader de chacun des partis reconnus au Sénat. L'article 20.1 ne fait aucune mention des leaders des autres groupes parlementaires ou partis.

Autres lois fédérales

- *Nomination des hauts fonctionnaires du Parlement* : Plusieurs lois fédérales exigent du gouverneur en conseil qu'il consulte, notamment, le chef de chaque parti reconnu au Sénat avant de nommer un haut fonctionnaire du Parlement. Une telle consultation est prévue, par exemple, au paragraphe 3(1) de la *Loi sur le vérificateur général* à propos de la nomination du vérificateur général du Canada; au paragraphe 53(1) de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* à propos de la nomination du commissaire à la protection de la vie privée; au paragraphe 54(1) de la *Loi sur l'accès à l'information* à propos de la nomination du commissaire à l'information; au paragraphe 39(1) de la *Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles* à propos de la nomination du commissaire à l'intégrité du secteur public; au paragraphe 4.1(1) de la *Loi sur le lobbying* à propos de la nomination du commissaire au lobbying; et au paragraphe 49(1) de la *Loi sur les langues officielles* à propos de la nomination du commissaire aux langues officielles. Ces lois ne font nullement mention d'une consultation auprès du leader ou du facilitateur des partis reconnus ou des groupes parlementaires reconnus.
- *Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement* : Conformément au paragraphe 5(2) de la *Loi sur le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement*, la nomination des sénateurs au sein du comité doit se faire après avoir consulté le leader de chacun des groupes parlementaires et des groupes reconnus au Sénat. Le libellé utilisé dans la *Loi* ne tient pas compte du libellé utilisé dans le *Règlement du Sénat* et le *Règlement administratif du Sénat*, qui

REFLÉTER LA NOUVELLE RÉALITÉ DU SÉNAT

font tous deux mention du leader ou du facilitateur d'un parti reconnu ou d'un groupe parlementaire reconnu.

En guise de dernier commentaire, votre comité note que durant son étude, la procédure de modification de la *Loi sur le Parlement du Canada* et, surtout, la participation du Sénat à ce processus ont suscité beaucoup de discussions. Une possibilité serait que le Sénat recommande des amendements précis directement au gouvernement. Pour ce faire, il pourrait demander au Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement de rédiger des amendements qui seraient ensuite envoyés au gouvernement pour être inclus dans la législation. À ce sujet, le sénateur Harder, représentant du gouvernement au Sénat, a indiqué que le gouvernement s'est montré réceptif à toute orientation qu'adoptera le Sénat sur ce plan, mais qu'il ne lui revient pas de procéder unilatéralement avec sa propre interprétation des modifications à apporter à la *Loi sur le Parlement du Canada* qui auraient une incidence sur le Sénat. Le 23 octobre 2018, la ministre des Institutions démocratiques, dans une réponse à une question posée au Sénat sur les amendements à la Loi sur le Parlement du Canada, a déclaré qu'elle « laisse le soin aux sénateurs de mener cette initiative », et donc de décider de la façon dont cette loi devrait être modifiée. Votre comité est d'avis que, en sa qualité d'organe autonome, le Sénat devrait garder ces discussions à l'esprit pendant qu'il réfléchit aux recommandations formulées dans le présent rapport.

Votre comité conclut que pour parvenir à une véritable égalité des sénateurs, le cadre qui régit actuellement les procédures et les délibérations du Sénat doit nécessairement faire l'objet de correctifs, et que ces correctifs devraient être pris en compte quant à sa modernisation.

En conséquence, votre comité recommande ce qui suit :

- 1. Que le Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement entreprenne un examen du *Règlement du Sénat* et recommande des amendements à celui-ci afin que tous les partis reconnus et groupes parlementaires reconnus au Sénat soient traités sur un pied d'égalité.**
- 2. Que le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration entreprenne un examen du *Règlement administratif du Sénat* et recommande des amendements à celui-ci afin que tous les partis reconnus et groupes parlementaires reconnus au Sénat soient traités sur un pied d'égalité.**

REFLÉTER LA NOUVELLE RÉALITÉ DU SÉNAT

3. **Que le Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement entreprenne un examen de la *Loi sur le Parlement du Canada* et d'autres lois pertinentes et, si nécessaire, recommande des amendements à y apporter afin que le gouvernement les examine et prenne des mesures pour s'assurer que tous les partis reconnus et groupes parlementaires reconnus au Sénat sont traités sur un pied d'égalité.**

REFLÉTER LA NOUVELLE RÉALITÉ DU SÉNAT

ANNEXE A – LISTE DES TÉMOINS

Le 19 octobre 2016	
Le Sénat du Canada	L'honorable sénateur Claude Carignan, C.P., Leader de l'opposition
Le 25 avril 2018	
Le Sénat du Canada	L'honorable sénateur Yuen Pau Woo, Facilitateur, Groupe des sénateurs indépendants
Le 23 mai 2018	
Le Sénat du Canada	L'honorable sénateur Peter Harder, C.P., Représentant du gouvernement au Sénat
Le 21 novembre 2018	
Le Sénat du Canada	L'honorable sénateur Joseph A. Day, Leader des libéraux au Sénat

REFLÉTER LA NOUVELLE RÉALITÉ DU SÉNAT

ANNEXE B – NOTE D'INFORMATION FOURNIE PAR LE BUREAU DU LÉGISTE ET CONSEILLER PARLEMENTAIRE

**NOTE D'INFORMATION AU
COMITÉ SÉNATORIAL SPÉCIAL SUR LA MODERNISATION DU SÉNAT**

**OBJET : MODIFICATIONS À LA LOI CONCERNANT
LES GROUPES PARLEMENTAIRES RECONNUS**

INTRODUCTION

La présente note traite des modifications à la *Loi sur le Parlement du Canada* et à d'autres lois du Parlement qui sont nécessaires pour conférer aux groupes parlementaires reconnus les mêmes droits qu'aux partis reconnus.

CONTEXTE

Le 11 mai 2017, le Sénat a adopté le *Septième rapport*¹ du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement (le « Comité du Règlement »), modifiant ainsi le *Règlement du Sénat* en ce qui concerne les « groupes parlementaires reconnus ». Ces modifications visaient à reconnaître officiellement le regroupement des sénateurs, à des fins parlementaires, autres que l'appartenance commune à un même parti politique. Elles visaient également les droits procéduraux d'un tel groupe parlementaire reconnu et de sa direction (le facilitateur). Ces droits sont essentiellement similaires à ceux d'un parti reconnu et de sa direction. Dans le même ordre d'idées, le 21 juin 2017, le Sénat a adopté le *Quinzième rapport*² du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration (le « Comité de la régie interne »), modifiant ainsi le *Règlement administratif du Sénat* afin de fournir aux caucus des groupes parlementaires reconnus les mêmes ressources que reçoivent les caucus des partis reconnus.

Ces modifications découlent des recommandations formulées à l'origine par le Comité sénatorial spécial sur la modernisation du Sénat (le « Comité sur la modernisation ») dans son *Premier rapport* et son *Cinquième rapport*³.

REFLÉTER LA NOUVELLE RÉALITÉ DU SÉNAT

Les partis reconnus — et maintenant les groupes parlementaires reconnus — font partie de la structure de gouvernance interne du Sénat, tant sur le plan de la procédure que de l'administration. Les partis reconnus et les groupes parlementaires reconnus ne sont pas établis par une loi, mais bien par les règlements et la procédure du Sénat, notamment le *Règlement du Sénat* et le *Règlement administratif du Sénat*. La loi reconnaît toutefois la présence du gouvernement, de l'Opposition et des partis reconnus au Sénat, et elle leur confère certains droits, ainsi qu'à leurs dirigeants. La présente note énonce les lois (notamment la *Loi sur le Parlement du Canada*) qui renvoient au gouvernement, à l'Opposition et aux partis reconnus, ainsi que les changements nécessaires pour que les groupes parlementaires reconnus bénéficient des mêmes droits que les partis reconnus.

Il est important de noter que la reconnaissance de partis reconnus qui ne sont ni le gouvernement ni l'Opposition est relativement nouvelle au Sénat. Jusqu'en 2001, le *Règlement du Sénat* était fondé sur la présence de seulement deux partis au Sénat : le gouvernement et l'Opposition. Le [Septième rapport](#)⁴ de 2001 du Comité du Règlement a ouvert la voie à la reconnaissance des autres partis au Sénat. Ce rapport recommandait au Sénat de reconnaître officiellement comme partis ceux qui sont enregistrés en vertu de la *Loi électorale du Canada* et qui comptent au moins cinq sénateurs. Il recommandait également de revoir le *Règlement du Sénat* afin de faire les modifications nécessaires à la mise en œuvre de cette recommandation⁵. Bien que le *Règlement du Sénat* ait été modifié en 2001 pour tenir compte de l'existence de partis reconnus autres que le gouvernement et l'Opposition, ce n'est que 14 ans plus tard, avec l'ouverture de la 42^e législature en 2015, que ces règles ont été appliquées lorsque les libéraux au Sénat sont devenus le premier parti reconnu qui n'était ni le gouvernement ni l'Opposition.

Dans son [Septième rapport](#) de 2001, le Comité du Règlement a également signalé ce qui suit :

15. Si le Sénat veut reconnaître d'autres partis, il faudrait modifier la *Loi sur le Parlement du Canada* de façon à prévoir le versement d'indemnités au leader, au leader adjoint et au whip de ces partis.

Le Comité a donc recommandé :

2. Que l'on demande au gouvernement de proposer des modifications à la *Loi sur le Parlement du Canada* pour tenir compte de la décision du Sénat.

Par contre, il semble que cette recommandation n'ait jamais été mise en œuvre.

LOIS

LOI SUR LE PARLEMENT DU CANADA — INDEMNITÉS SUPPLÉMENTAIRES

En vertu de la *Loi sur le Parlement du Canada*, les sénateurs et les députés qui occupent certains postes reçoivent une indemnité supplémentaire (salaire). Les sénateurs qui reçoivent une indemnité supplémentaire sont les suivants :

- le leader du gouvernement au Sénat;
- le chef de l'Opposition au Sénat;

REFLÉTER LA NOUVELLE RÉALITÉ DU SÉNAT

- le leader adjoint du gouvernement au Sénat;
- le chef adjoint de l'Opposition au Sénat;
- le whip du gouvernement au Sénat;
- le whip de l'Opposition au Sénat;
- le whip suppléant du gouvernement au Sénat;
- le whip suppléant de l'Opposition au Sénat;
- le président du groupe parlementaire du gouvernement au Sénat;
- le président du groupe parlementaire de l'Opposition au Sénat⁶.

Cette liste ne comprend que les postes du gouvernement et de l'Opposition. Comme il a été mentionné précédemment, le Comité du Règlement avait recommandé l'ajout de la direction des partis reconnus à la *Loi sur le Parlement du Canada*, mais aucune modification en ce sens n'a été proposée ni effectuée.

Compte tenu de la recommandation de 2001 du Comité du Règlement et de l'intention du Comité sur la modernisation de traiter tous les partis reconnus de la même façon, il faudrait également ajouter les dirigeants des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus à la liste des postes donnant droit à une indemnité supplémentaire en vertu de la *Loi sur le Parlement du Canada*, à moins qu'elle soit réservée, par principe politique, aux seuls dirigeants du gouvernement et de l'Opposition. À la Chambre des communes, reçoivent une indemnité supplémentaire les députés qui occupent un poste de direction au sein de tout parti reconnu (« parti comptant officiellement au moins douze députés »)⁷.

Il convient de noter qu'une proposition législative prévoyant une indemnité supplémentaire pour les sénateurs occupant des postes de direction dans des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus devrait fort probablement provenir de la Chambre des communes, puisqu'elle nécessite l'utilisation de fonds publics⁸.

LOI SUR LE PARLEMENT DU CANADA — MODIFICATION DE LA COMPOSITION DU COMITÉ PERMANENT DE LA RÉGIE INTERNE, DES BUDGETS ET DE L'ADMINISTRATION

En 1991, la *Loi sur le Parlement du Canada* a été modifiée de façon à prévoir, notamment, le maintien du Comité de la régie interne pendant les périodes de prorogation et de dissolution⁹. Ces modifications prévoyaient également que les changements de composition du Comité de la régie interne pendant les interruptions soient apportés par le leader du gouvernement au Sénat et le leader de l'Opposition au Sénat — ou leur(s) délégué(s) — conformément au *Règlement du Sénat*¹⁰. La *Loi* ne prévoit pas que les leaders des autres partis reconnus et les facilitateurs des groupes parlementaires reconnus apportent des changements à la composition du comité pendant les périodes entre les sessions. Il faut se rappeler qu'en 1991, seuls les sénateurs affiliés au gouvernement ou à l'Opposition (à l'exception de certains sénateurs non affiliés) étaient présents au Sénat, et c'est sur cette base qu'ont été apportées les modifications à la *Loi sur le Parlement du Canada* en 1991.

Pour atteindre l'objectif du Comité sur la modernisation, il serait nécessaire d'apporter des modifications à la *Loi sur le Parlement du Canada* autorisant les dirigeants de tous les partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus à apporter des changements à la composition du Comité de la régie interne pendant les interruptions.

REFLÉTER LA NOUVELLE RÉALITÉ DU SÉNAT

NOMINATIONS DES HAUTS FONCTIONNAIRES DU PARLEMENT

Les lois du Parlement exigent que les nominations à certaines charges publiques soient précédées de consultations avec le chef de chaque parti reconnu au Sénat (en plus des autres exigences). Par exemple, le paragraphe 3(1) de la *Loi sur le vérificateur général* prévoit ce qui suit :

3 (1) Le gouverneur en conseil nomme un vérificateur général du Canada par commission sous le grand sceau, après consultation du chef de chacun des partis reconnus au Sénat [*soulignement ajouté*] et à la Chambre des communes et approbation par résolution du Sénat et de la Chambre des communes.

Ces fonctionnaires publics sont :

- le vérificateur général du Canada¹¹;
- le commissaire à la protection de la vie privée¹²;
- le commissaire à l'information;¹³
- le commissaire à l'intégrité du secteur public¹⁴;
- le commissaire au lobbying¹⁵;
- le commissaire aux langues officielles¹⁶;
- le conseiller sénatorial en éthique¹⁷.

Nota : Il n'est pas nécessaire que la nomination du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique soit précédée de consultations avec le chef de chaque parti reconnu au Sénat et d'une résolution du Sénat. Le commissaire rend principalement des comptes à la Chambre des communes en tant que responsable de l'administration du Code régissant les conflits d'intérêts des députés.

Pour accorder un traitement semblable aux partis reconnus et aux groupes parlementaires reconnus, il faudrait modifier ces lois pour y inclure la consultation du facilitateur de chaque groupe parlementaire reconnu avant de pouvoir faire les nominations à ces postes.

De plus, en 2017, le poste de directeur parlementaire du budget a été créé à l'extérieur de la Bibliothèque du Parlement (où il avait été créé initialement en 2006), et le processus de nomination à ce poste a été rendu semblable à celui des autres hauts fonctionnaires du Parlement¹⁸. Le paragraphe 79.1(1) de la *Loi sur le Parlement du Canada* prévoit ce qui suit :

79.1 (1) Le gouverneur en conseil nomme un directeur parlementaire du budget par commission sous le grand sceau, après consultation des personnes ci-après et approbation par résolution du Sénat et de la Chambre des communes :

- a) les personnes visées aux alinéas 62a) et b) et le chef de chacun des groupes parlementaires et des groupes reconnus au Sénat; [*soulignement ajouté*] et
- b) le chef de chacun des partis reconnus à la Chambre des communes.

La personne visée à l'alinéa 62a) est le leader du gouvernement au Sénat (actuellement appelé le « représentant du gouvernement au Sénat »), et la personne visée à l'alinéa 62 b) est le chef de l'Opposition au Sénat. La mention du « chef de chacun des groupes parlementaires et des groupes reconnus au Sénat » vise à englober les dirigeants des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus. Ces modifications de 2017 étaient fondées sur la terminologie utilisée par le Comité sur la modernisation dans son *Premier rapport* et son *Cinquième rapport*. Il serait

REFLÉTER LA NOUVELLE RÉALITÉ DU SÉNAT

souhaitable que le paragraphe 79.1(1) de la *Loi sur le Parlement du Canada* soit modifié pour refléter la terminologie et les concepts qui ont finalement été adoptés par le Sénat lorsqu'il a modifié le *Règlement du Sénat* et le *Règlement administratif du Sénat* en faisant référence au chef de chaque parti reconnu et au facilitateur de chaque groupe parlementaire reconnu.

COMITÉ DES PARLEMENTAIRES SUR LA SÉCURITÉ NATIONALE ET LE RENSEIGNEMENT

De même, la nomination des sénateurs par le premier ministre au Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement doit se faire après consultation du leader du gouvernement au Sénat, du chef de l'Opposition au Sénat « et du chef de chacun des groupes parlementaires et des groupes reconnus au Sénat ». Le paragraphe 5(2) de la *Loi sur le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement* prévoit ce qui suit :

(2) Un sénateur ne peut être nommé membre du Comité qu'après consultation par le premier ministre des personnes visées aux alinéas 62a) et b) de la *Loi sur le Parlement du Canada* et du chef de chacun des groupes parlementaires et des groupes reconnus au Sénat [soulignement ajouté]¹⁹.

Il faut se rappeler que les dispositions pertinentes de la *Loi sur le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement*, édicté le 22 juin 2017, étaient fondées sur la terminologie utilisée par le Comité sur la modernisation dans son *Premier rapport* et son *Cinquième rapport*. Il serait souhaitable de modifier la *Loi sur le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement* afin de la rendre conforme à la terminologie et aux concepts que le Sénat a finalement adoptés dans son *Règlement*.

LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL AU PARLEMENT

La *Loi sur les relations de travail au Parlement* (LRTP)²⁰ contient des dispositions relatives à l'emploi et aux relations de travail pour les employés du Sénat et d'autres institutions parlementaires.

Les membres du personnel du leader du gouvernement au Sénat, du chef de l'Opposition au Sénat, du whip du gouvernement au Sénat et du whip de l'Opposition au Sénat, ainsi que le personnel de tous les sénateurs, sont exclus de l'application de la partie 1 de la LRTP, qui porte sur les relations de travail (syndicats, etc.). L'exclusion explicite du personnel de ces quatre postes de direction n'est pas nécessaire, car l'exclusion générale de tout le personnel des sénateurs exclut déjà ces personnes de l'application de la partie 1. À cet effet, la LRTP n'a pas été modifiée alors que d'autres postes ont été officiellement reconnus (en vertu de la *Loi sur le Parlement du Canada*, par exemple). Il ne serait pas nécessaire de modifier la LRTP pour exclure expressément le personnel des dirigeants d'un groupe parlementaire reconnu.

LOI SUR LES MESURES D'URGENCE

Le Comité sur la modernisation pourrait aussi se pencher sur une autre loi fédérale, soit la *Loi sur les mesures d'urgence*.²¹ Cette loi prévoit que « [l']exercice des attributions découlant d'une déclaration de situation de crise » doit être examiné par un comité mixte formé de représentants des deux chambres. Selon le paragraphe 62(2) de cette loi, le comité d'examen parlementaire, comme on l'appelle, se compose d'« au moins un député de chaque parti dont l'effectif reconnu

REFLÉTER LA NOUVELLE RÉALITÉ DU SÉNAT

à la Chambre des communes comprend au moins douze personnes, et au moins un sénateur de chaque parti, représenté au Sénat, dont un député appartient au comité [soulignement ajouté] ». Cette loi ne prévoit pas que chaque parti reconnu au Sénat doit être représenté au comité mixte, elle fait plutôt en sorte que chaque parti au Sénat qui est un parti reconnu à la Chambre des communes compte un représentant au comité. La composition du comité pourrait faire l'objet d'un examen dans le but de la rendre conforme à l'organisation actuelle des partis et des groupes au Sénat ou encore afin que seul le nombre de représentants de chaque chambre devant y siéger soit prévu. Les chambres pourraient ainsi décider des membres qu'elles souhaitent nommer au comité mixte pour assurer une représentation.²²

CONCLUSION

Il serait nécessaire de modifier un certain nombre de lois pour atteindre l'objectif d'assurer aux groupes parlementaires reconnus les mêmes droits que les partis reconnus. Ces lois et modifications sont les suivantes :

- la *Loi sur le Parlement du Canada*, en ce qui concerne les indemnités supplémentaires accordées aux sénateurs occupant un poste de direction dans un parti reconnu ou un groupe parlementaire reconnu;
- la *Loi sur le Parlement du Canada* en ce qui concerne la composition du Comité de la régie interne;
- la *Loi sur le vérificateur général*, la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, la *Loi sur l'accès à l'information*, la *Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles*, la *Loi sur le lobbying*, la *Loi sur les langues officielles* et la *Loi sur le Parlement du Canada*, en ce qui concerne la nomination des hauts fonctionnaires du Parlement;
- la *Loi sur le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement* en ce qui concerne la nomination des sénateurs à ce Comité.
 - *Nota : Aucune modification n'est recommandée à la Loi sur les relations de travail au Parlement.*

¹ Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement, *Septième rapport*, Modifications au Règlement — Partis reconnus et groupes parlementaires reconnus, 42^e législature, 1^{re} session, présenté au Sénat le 9 mai 2017, adopté le 11 mai 2018.

² Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, *Quatrième rapport*, Règlement administratif du Sénat (Caucus, 42^e législature, 1^{re} session, présenté au Sénat le 15 juin 2017, adopté le 21 juin 2017. Voir aussi Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, *Seizième rapport*, Règlement administratif du Sénat (Caucus), 42^e législature, 1^{re} session, présenté au Sénat le 15 juin 2017, adopté le 21 juin 2017.

³ Comité sénatorial spécial sur la modernisation du Sénat, *Premier rapport*, La modernisation du Sénat : Aller de l'avant, 42^e législature, 1^{re} session, déposé auprès du greffier du Sénat le 4 octobre 2016; Comité sénatorial spécial sur la modernisation du Sénat, *Cinquième rapport*, La modernisation du Sénat : Aller de l'avant (Caucus), présenté au Sénat le 4 octobre 2016 et adopté, tel que modifié, le 11 mai 2017.

⁴ Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement, *Septième rapport*, Reconnaissance d'un troisième parti au Sénat, 37^e législature, 1^{re} session, présenté au Sénat le 6 novembre 2001, adopté le 5 février 2002.

⁵ Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement, *Douzième rapport*, Mise à jour du Règlement pour ce qui est des autres partis, 37^e législature, 1^{re} session, présenté au Sénat le 26 mars 2002 et adopté le 11 juin 2002.

⁶ *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. (1985), ch. P-1, alinéas 62.3(1)a) à f.4).

⁷ *Loi sur le Parlement du Canada*, T.R.C. (1985), ch. P-1, alinéas 62.3(1)h), j), j.1), l), m) et o).

⁸ *Règlement du Sénat*, article 10-7; *Loi constitutionnelle de 1867*, article 54.

REFLÉTER LA NOUVELLE RÉALITÉ DU SÉNAT

- ⁹ *Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada*, L.C. 1991, ch. 20, article 1. Voir la *Loi sur le Parlement du Canada*, paragraphe 19.1(2).
- ¹⁰ *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. (1985), ch. P-1, paragraphe 19.1(3).
- ¹¹ *Loi sur le vérificateur général*, L.R.C. 1985, ch. A-17, paragraphe 3(1).
- ¹² *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, paragraphe 53 (1).
- ¹³ *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, paragraphe 54(1).
- ¹⁴ *Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles*, L.C. 2005, ch. 46, paragraphe 39(1).
- ¹⁵ *Loi sur le lobbying*, L.R.C. 1985, ch. 44 (4^e suppl.), paragraphe 4.1(1).
- ¹⁶ *Loi sur les langues officielles*, L.R.C. 1985, ch. 31 (4^e suppl.), paragraphe 49(1).
- ¹⁷ *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. (1985), ch. P-1, article 20.1.
- ¹⁸ *Loi n° 1 d'exécution du budget de 2017*, L.C. 2017, ch. 20, article 128.
- ¹⁹ *Loi sur le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement*, L.C. 2017, ch. 15, paragraphe 5(2).
- ²⁰ *Loi sur les relations de travail au Parlement*, L.R.C. 1985, ch. 33 (2^e suppl.).
- ²¹ *Loi sur les mesures d'urgence*, L.R.C. (1985), ch. 22 (4^e suppl.).
- ²² Par exemple, *Loi sur le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement*, article 4